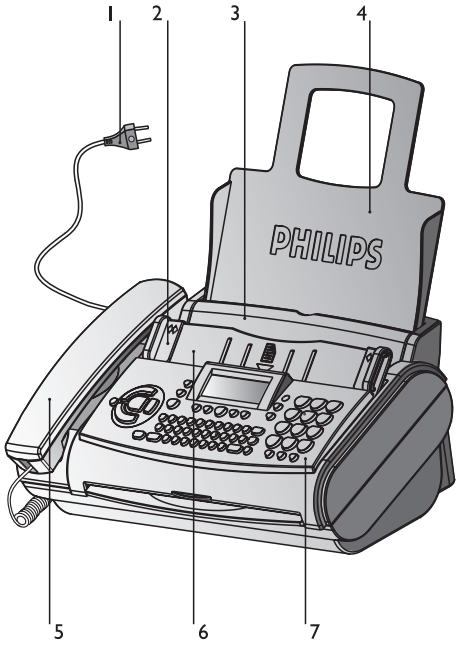
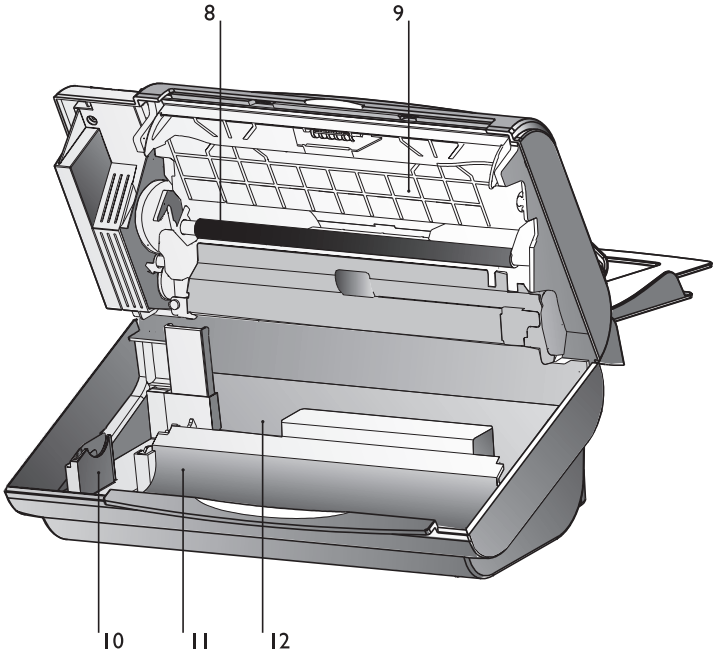
magic3

PHILIPS

Descrição do aparelho





1 Cabo de rede com ficha de rede

2 Tabuleiro de documentos

3 Aba de reabastecimento de papel

4 Suporte do papel

5 Auscultador

6 Tabuleiro de documentos

7 Painel de funções

8 Rolo de impressão

9 Tampa do scanner

10 Suporte de ficha para cartão Plug'n'Print

11 Compartimento frontal da película de tinta

12 Compartimento traseiro da película de tinta

Símbolos no visor *

* duas linhas para aparelhos com função de SMS

F / aparece, para saber se quer enviar ou copiar com uma qualidade de imagem ou com níveis de cinzento melhores. Se não aparecer nenhum destes símbolos, o seu aparelho encontra-se no modo standard.

é visível quando se encontram faxes na memória.

mostra o consumo do película de tinta.

aparece, quando há SMS novas na memória (só para aparelhos com função de SMS).

é visível quando se liga o atendedor automático (apenas para aparelho de fax com atendedor automático incorporado).

faxes e as chamadas telefo´nicas são recibidos completamente silencioso.

/ / três símbolos diferentes no visor indicam o tipo de funcionamento actual.

Disposição das teclas

apenas com atendedor automático incorporado

ON/OFF ligar e desligar o atendedor de chamadas

REC prima brevemente: gravar um memo interno; prima e mantenha (2 segundos): gravar um novo texto de atendimento

PLAY ouvir as mensagens. Esta tecla pisca quando se gravar novas mensagens e memos. Após serem ouvidas todas as mensagens, a tecla acende até as mensagens serem apagadas

HELP/ⓘ premir duas vezes: impressão de uma instrução de funcionamento das funções mais importantes remetendo para páginas de ajuda adicionais; manter premido (dois segundos): iniciar a instalação automática do seu aparelho de fax e aparelhos adicionais / impressão de uma Instrução Easy Install

◄/► selecção de opções / regulação do volume do som / deslocação para a esquerda ou a esquerda no visor

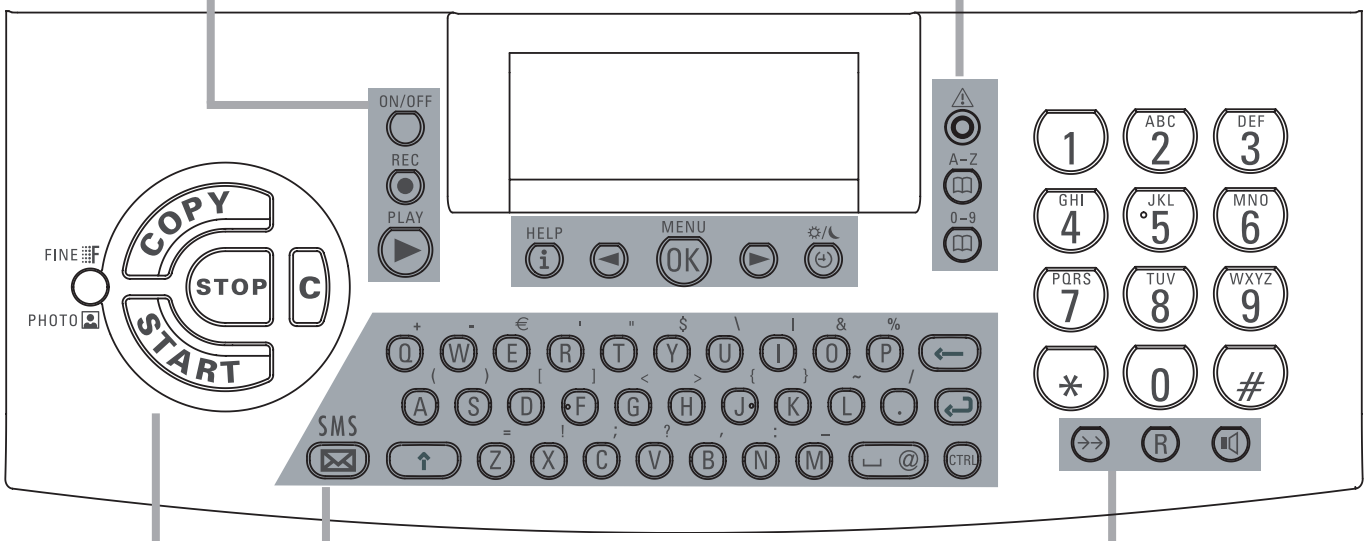
MENU/**OK** chamar funções / confirmar entradas

⏲ para comutar o tipo de funcionamento; premir brevemente: comutar entre ☼ e ☾ manter premido (dois segundos): ligar e desligar o modo ⏲

⚠ Se esta lâmpada vermelho pisca, leia a mensagem que aparece no visor

🕮 **A-Z** premir brevemente: chamar um registo de um nome; manter premido (dois segundos): memorizar um nome

🕮 **0-9** premir brevemente: activação de um número de telefone; premir e manter premido (dois segundos): memorizar um número de telefone



só com a função de SMS

SMS pisca quando se encontra uma SMS nova na memória. Para ler, imprimir e enviar mensagens SMS

COPY premir brevemente: copiar um documento; manter premido (dois segundos): mais de uma cópia de documentos

START premir brevemente: iniciar a transmissão de faxes; manter premido (dois segundos): pedido rápido de faxes

FINE ⁞F **/ PHOTO** 🖻 definem uma melhor qualidade de imagem na altura do envio e cópia (⁞F utiliza-se para textos e desenhos, 🖻 para fotografias)

STOP interrompe os processos / ejecta o documento

C para apagar

→→ para repetir os últimos cinco números seleccionados

R premir brevemente: para funções especiais por exemplo no caso do funcionamento num PABX bem como para a utilização de algumas funções, que são postas à disposição pelo seu operador de rede (corretagem, bater à porta,…); manter premido: para introduzir um intervalo de marcação entre dois dígitos

DIAL / 🕪* para marcar sem levantar o auscultador. Reconhecimento de aparelhos com atendedor de chamadas incorporado

* apenas para aparelho de fax com atendedor automático incorporado

Conteúdo

Conteúdo

Instalação 6

Conteúdo de embalagem 6
Ligação 6
Película de tinta 7
Introdução do papel 8
Retirar o papel 9
Outros aparelhos 9
Easy Install 10
Ligação à RDIS 10
Marcação tons-impulsos / PABX 10

Definição básica 12

Função AJUDA 12
Hora e data 12
Seu número 12
Seu nome 12
Correcção 12
Língua do visor 13
Tipo da campainha 13
Volume do som 13

Comutador do fax 14

Relógio 14
Regular o modo 14
Configurações especiais 15
Atendedor de chamadas externo 15

Telefone 17

Telefonar 17
Repetir a selecção 17
Marcação abreviada 0-9 17
Lista de números de telefone A-Z 17
Lista de marcação 18
Grupo 18
Operação mãos livres 18

Fax & Copiar 19

Colocar documentos 19
Enviar faxes 19
Recepção de faxes 19
Envio conjunto 20
Resolução 20
Contraste 21
Relatório de tranmissão e de erro 21
Transmissão (estrangeiro) 21
Compressão de tamanho 21
Jornal de fax 21
Recepção interna 21
Enviar depois 22
Copiar 22

SMS * 24

Acesso de mensagens SMS 24
Desactivar a impressão de mensagens SMS 24
Ler mensagens 24
Enviar SMS 25
Imprimir SMS 25
Apagar mensagens 25
Outras funções SMS 25
Desactivar recepção de mensagens SMS 26

O atendedor de chamadas ** 27

Ligar e desligar 27
Gravar o texto de atendimento 27
Duração de gravação 27
Ouvir as mensagens gravadas 27
Volume das mensagens 27
Desgravar mensagens 27
Transferir as mensagens 28
Gravar uma conversa telefónica 28
Código VIP 28
Memo 28
Comando à distância 29

Conselhos e truques 30

Encravamento de papel 30
Encravamento de documento 30
Easylink 31
Código de serviço 31
Manutenção 32
Avaria 33

Anexo 35

Apresentação geral das funções 35
Especificações técnicas 36
Garantia 37
Índice 39

* só para aparelhos com função de SMS

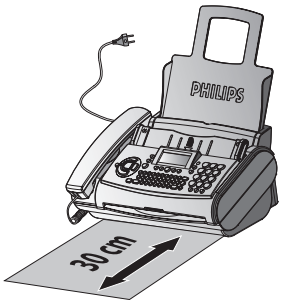
** apenas para aparelho de fax com atendedor automático incorporado

Informações de segurança

Tenha em consideração todos os avisos e instruções e siga-os rigorosamente.

Coloque o seu aparelho de forma segura e estável numa superfície plana, lisa e horizontal (não em bases como tapetes ou outras semelhantes). Se o aparelho de fax cair pode provocar graves danos no aparelho e/ou ferimentos especialmente em crianças pequenas.

Uma vez que a saída de documentos se encontra na parte da frente do aparelho não se devem colocar objectos à frente do aparelho.



Evite pôr o aparelho a funcionar sob radiação solar directa. Nunca instale o aparelho nas proximidades de elementos de aquecimento ou instalações de ar condicionado, aparelhos de rádio e de televisão, poeiras, água e produtos químicos.

Deixe espaço livre à volta do aparelho para a circulação de ar. Não o ponha a funcionar em armários, gavetas ou em caixas fechadas, etc. Nunca cubra o aparelho (toalhas de mesa, papel, pastas, etc.). Não coloque o aparelho em cima de camas, cobertores, almofadas, sofás, tapetes ou outras superfícies moles uma vez que existe o perigo de sobreaquecimento e por conseguinte de incêndio.

Nunca ligue a ficha do telefone e de rede em espaços húmidos, excepto as tomadas de corrente especialmente criadas para espaços húmidos. Não toque na ficha de rede, nem na ligação de rede ou tomada do telefone com as mãos húmidas.

Nunca toque em cabos telefónicos ou de rede que não estejam isolados ou que tenham o isolamento danificado, excepto quando o cabo telefónico tiver sido retirado da linha telefónica ou o cabo de rede retirado da tensão de rede.

Coloque o aparelho sobre uma base plana e mantenha uma distância mínima de 10 cm em relação aos outros aparelhos e objectos.

Se quisesse ligar um telefone sem fio junto com o seu aparelho de fax, deve deixar um espaço livre como mínimo de 15 cm, pois pelo contrário pode ouvir interferências acústicas no seu auscultador.

Arranje uma disposição de cabos segura (perigo de tropeçar, danos no cabo e no aparelho).

Desligue o aparelho de fax da rede eléctrica e telefónica, antes de limpar a superfície do aparelho.

Não utilize, em caso algum, produtos de limpeza líquidos ou gasosos (sprays, produtos abrasivos, polimentos, etc.).

Nunca deixe entrar líquidos no aparelho. Isto acarreta o perigo de choques eléctricos ou outros ferimentos pessoais bem como danos muito graves no aparelho. Se apesar de tudo entrarem líquidos no aparelho, tire imediatamente a ficha de rede e mande inspeccionar o seu aparelho.

Se o visor se quebrar pode sair um líquido ligeiramente corrosivo. Evite a todo o custo o contacto com a pele e os olhos.

No caso da caixa ou do cabo de rede estarem danificados retire a ficha de rede. A caixa do seu aparelho de fax só deve ser aberta por um técnico de serviço autorizado.

O seu aparelho está conforme as normas EN 60950 e IEC 60950 e apenas deve ser posto a trabalhar com as redes telefónicas e eléctricas que estão em conformidade com estas normas.

Nunca exponha o seu aparelho de fax à chuva nem a nenhuma fonte de humidade para evitar o risco de choque eléctrico ou de incêndio.

Em caso de trovoada, desligue o aparelho de fax da rede eléctrica e da linha telefónica. Se não pode desligar o aparelho de fax, não o use nem telefone pois poderia receber a descarga de um raio ou poderia danificar-se o aparelho. A excepção a esta regra é o telefone sem fio separado da sua estação de base.

Este aparelho não foi desenhado para fazer chamadas telefónicas quando falta a corrente.

O aparelho de fax foi concebido exclusivamente para utilização no respectivo país de venda. Corresponde as disposições legais das companhias telefónicas nacionais.

Instalação

Conteúdo de embalagem

A embalagem inclui as seguintes peças:

1 Manual de instruções

2 Ajuda para a instalação

3 Suporte do papel

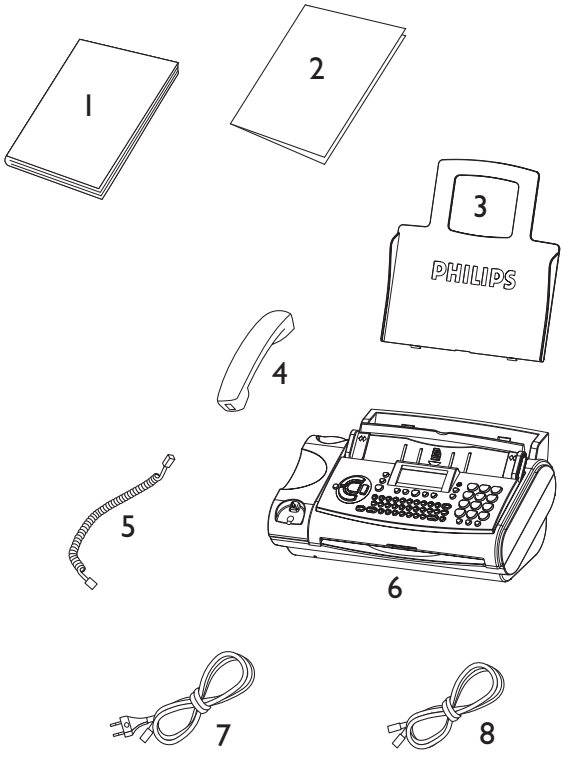
4 Auscultador

5 Cabo espiral para auscultador

6 Aparelho de telefax

7 Cabo de rede com ficha de rede

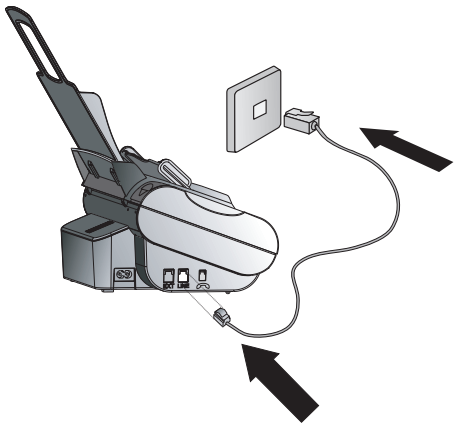
8 Cabo do telefone com ficha



Ligação

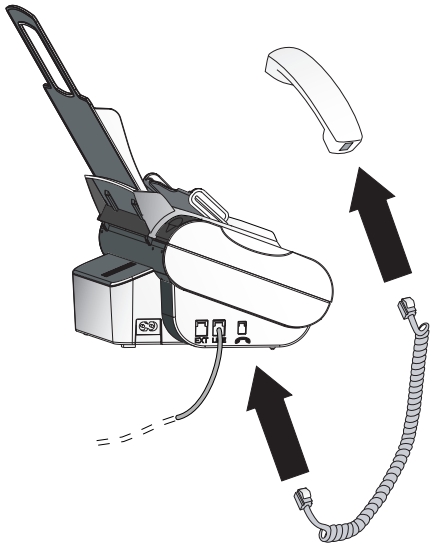
Ligação à linha telefónica

Ligue o cabo telefónico ao aparelho de fax, introduzindo-o na tomada identificada com **LINE**. Em seguida introduza a ficha do telefone na tomada da linha.

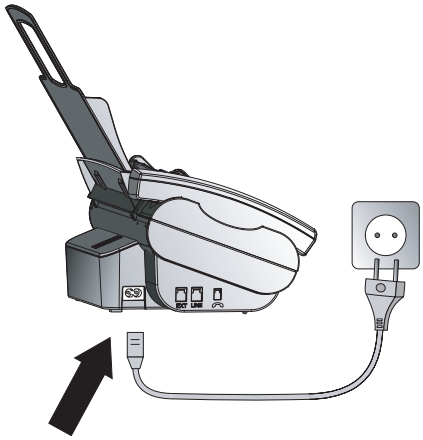


Auscultador

Enfie uma extremidade do cabo em espiral na tomada do auscultador do telefone e a outra extremidade na tomada, ilustrada com um auscultador de telefone, na parte lateral do aparelho.



Ligação à tensão da rede



Película de tinta

Antes de poder receber ou copiar documentos é necessário colocar um película de tinta no seu aparelho de fax. O aparelho é fornecido com um película de tinta grátis para algumas páginas de experiência.

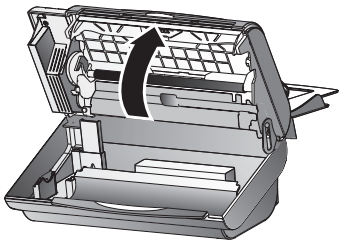
Os símbolos mostram a quantidade do película de tinta que já foi consumida.

No cartão Plug'n'Print fornecido são memorizados o consumo e a configuração de impressão. Por isso, cada vez que se coloca um película de tinta nova, deve também colocar-se um novo cartão Plug'n'Print. Para o película de tinta grátis fornecido as configurações foram feitas na fábrica. Só este vem, por isso, sem cartão Plug'n'Print. Se este faltar ou se não tiver sido substituído aparece no visor `TROCAR CARTÃO`.

Se a película de tinta acabou ou se não há película de tinta no aparelho de fax, a lâmpada vermelha pisca e aparece a seguinte mensagem `CARREG. PELICULA`.

1 Antes de carregar uma nova película de tinta deve retirar o papel do mecanismo de alimentação de papel. Siga também as instruçoes que vêm na embalagem da sua película de tinta!

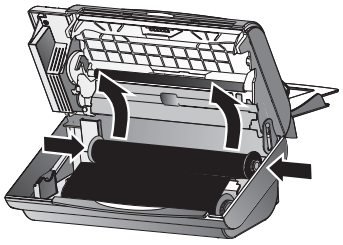
2 Abra o aparelho de fax, levantando o painel de controlo na pega pelo meio até este encaixar.



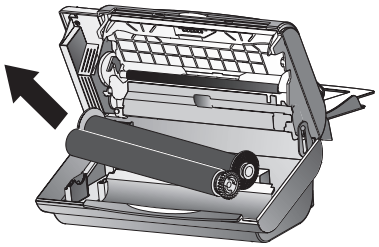
⚠ Utilize unicamente películas originais da PHILIPS!

Retirar a película de tinta

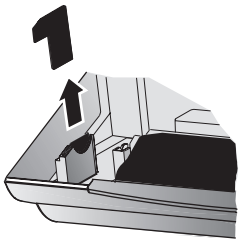
1 Pegue no rolo mais baixo da película com o indicador e erga-o de ambos os lados para o deslocar do sítio, colocando-o depois à frente do segundo rolo.



2 Retire os dois rolos da película de tinta. Não podem ser utilizados de novo.

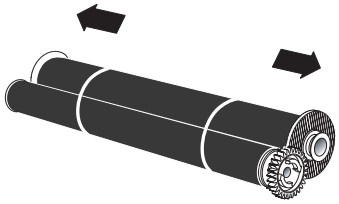


3 Retire o cartão Plug'n'Print antigo para fora do local de encaixe à esquerda dos recipientes dos películas de tinta (só o película de tinta grátis inicial vem sem cartão Plug'n'Print).

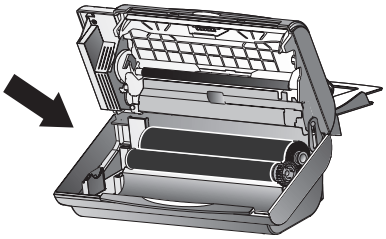


Colocação da película

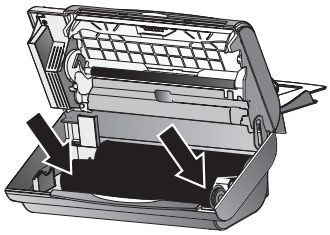
1 Retire cuidadosamente o anel de borracha do película de tinta. A película de tinta não deve estar danificada.



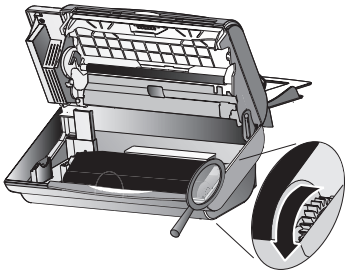
2 Coloque o maior dos rolos na cavidade mais atrás. A roda dentada azul deve ficar do lado direito.



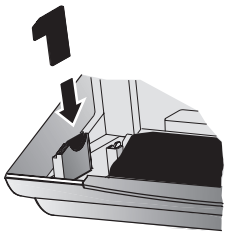
3 Segure agora o rolo pequeno e coloque-o nos sulcos no compartimento dianteiro da película de tinta. Tenha atenção para que a roda dentada azul fique do lado direito e a lingueta do lado esquerdo nos rebaixos laterais.



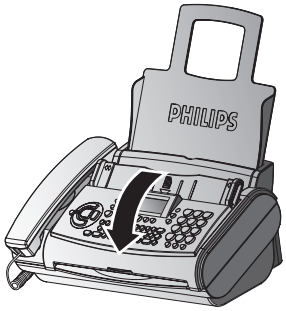
4 Faça girar para trás o rolo pequeno para voltar a esticá-lo. Assegure-se de que a película não tenha pregas.



5 Destaque o novo cartão Plug'n'Print e enfie-o no local de encaixe à esquerda dos recipientes dos películas de tinta.



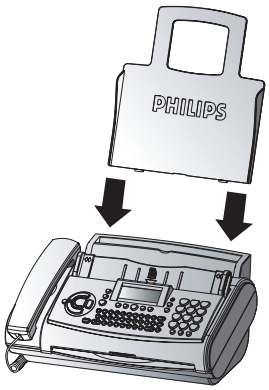
6 Feche o aparelho, empurrando o painel de funções para a frente até encaixar.



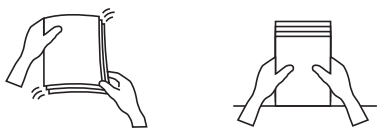
Introdução do papel

Antes de poder receber ou copiar documentos, é preciso colocar papel no telefax. Use só o seguinte formato de papel: standard A4 – 210 × 297 mm. O aparelho de fax trabalha com papel normal do que se usa para escrever e para cópias e foi aperfeiçoado para papel liso de 80 g/m^2. Quanto mais lisa seja a superfície do papel, tanto melhor será a qualidade de impressão do seu aparelho de fax.

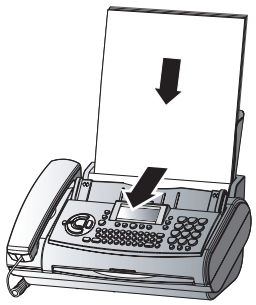
1 Coloque o suporte para papel na abertura adequada por trás do tabuleiro de papel.



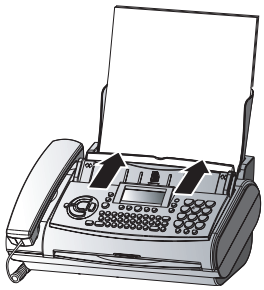
2 Para evitar que entrem ao mesmo tempo no aparelho várias folhas de papel, areje primeiro o papel com o fim de separar as folhas e depois alinhe o maço sobre uma superfície lisa antes de introduzi-lo no alimentador de papel.



3 Primeiro dobre a lingueta de alimentação do papel para a frente até provocar o bloqueio. Introduza como máx. 50 folhas de papel A4 (80g/m^2) até ao travão final do mecanismo de alimentação do papel.



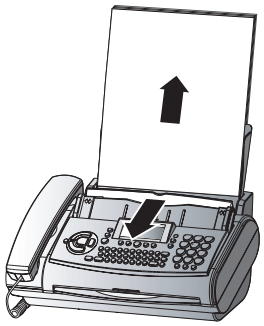
4 Feche a lingueta do alimentação do papel de papel.



Nunca carregue papel enquanto o aparelho de fax está a imprimir!

Retirar o papel

Para retirar o papel empurre a tampa de alimentação do papel para a frente, retire o papel e feche a tampa.



No caso de haver papel preso ver **Conselhos e truques** / Encravamento de papel.

Outros aparelhos

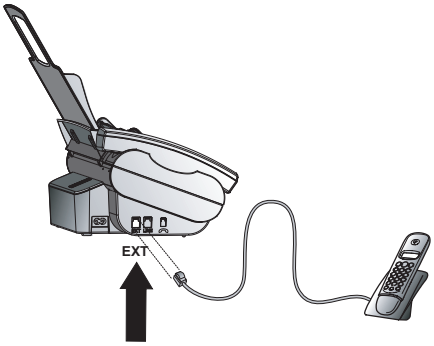
Pode, numa única ligação de telefone além do seu aparelho de fax, ligar outros aparelhos como, por exemplo, outros telefones, telefones sem fios, atendedores de chamadas, contador de taxas ou modem.

Quando utiliza, na mesma ligação, um telefone sem fio com função SMS, não se pode prever com segurança em qual dos aparelhos a SMS vai ser de facto recebida. A recepção de SMS é possível sempre num só aparelho. Tente desligar a recepção de SMS no telefone sem fio. Se isto não for possível, desligue-a no aparelho de fax (ver **SMS** / Desactivar recepção de mensagens).

Se pretender utilizar dispositivos adicionais especiais juntamente com o seu aparelho de fax, contacte o seu revendedor. Para poder receber faxes através do modem, tem de definir o seu aparelho de fax para RECEP.FAX MANUAL.

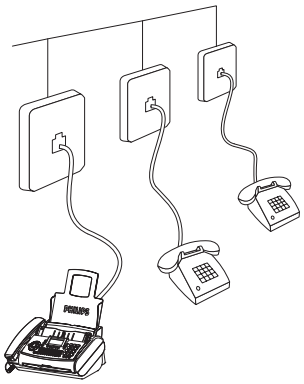
Na mesma tomada telefónica

Pode ligar aparelhos adicionais à mesma tomada telefónica utilizando a ficha indicação de **EXT**. Assegure-se de que o aparelho de fax seja o primeiro aparelho ligado à linha (veja a ilustração).



Em tomadas telefónicas em locais separados

Poderá ligar outros aparelhos a tomadas separadas localmente (por exemplo numa outra divisão).



Easy Install

Com ajuda do Easy Install o seu aparelho regula-se de forma óptima consoante as suas necessidades pessoais.

1 Mantenha **HELP**/ⓘ premido durante dois segundos. O seu aparelho de fax imprime uma página. Puxe-a ligeiramente e siga as instruções.

2 O seu aparelho orienta-o através das primeiras definições como, por exemplo, a introdução do seu número ou do seu nome.

3 Por último o seu aparelho pede-lhe que introduza a hora e a data. Utilize as teclas numéricas para introduzir e em seguida prima **OK**.

Ligação à RDIS

O seu aparelho de fax não é um fax RDIS (grupo 4), mas sim um aparelho de fax analógico (grupo 3). Não pode por isso funcionar directamente com uma ligação RDIS sendo para isso necessário ligar um adaptador (analógico) ou um sistema RDIS com ligações para unidades de terminais analógicas. Para mais informações sobre o sistema RDIS consulte as instruções de funcionamento.

Para aparelhos com função de SMS: Os terminais analógicos têm de ser compatíveis com a função SMS.

Marcação tons-impulsos / PABX

Na função 15 pode definir a selecção de impulsos ou de várias frequências (tons) como por a ligação a um sistema de PABX (central telefónica).

Existem dois processos diferentes de selecção. Os sistemas telefónicos mais antigos funcionam com selecção de impulsos, enquanto que os modernos sistemas digitais usam a selecção de várias frequências, que é mais rápido. Poderá alterar o modo de selecção do seu aparelho de fax. Caso não saiba como funciona a sua linha, entre em contacto com a companhia dos telefones responsável.

De forma a poder utilizar vários serviços telefónicos, é necessário enviar sinais de selecção de várias frequências. Caso sua linha telefónica exija, no entanto, a programação para selecção de várias frequências, poderá premir ⊛ e #. Todos os dígitos seguintes serão transmitidos em modo de selecção de várias frequências. Assim que pousar o auscultador, o seu aparelho de fax é novamente regulado para selecção de impulsos.

⚠ Se não pode estabelecer a ligação telefone/fax desejada com parte chamada, seleccione uma modalidade de marcação diferente.

1 Seleccione a função 15, premindo **MENU** e em seguida introduza os números ①⑤. Prima **OK**.

2 Com ◄/► pode accionar a selecção de impulsos ou de várias frequências.

MARCAÇÃO: IMP.

MARCAÇÃO: TON.

3 Prima **OK**.

4 Com ◄/► pode accionar o funcionamento com PABX.

PABX: NAO

PABX: SIM

Prima **OK**.

5 Prima a tecla necessária para obter a linha de rede (este número indicativo de rede deve ser indicado pelo fabricante). Prima **OK**.

Este é ⓪, **R** (em muitos sistemas está também indicado como FLASH) ou um outro algarismo.

6 Seleccione com ◄/► VERIFICAR? SIM e prima **OK**.

Se a verificação for bem sucedida, aparece momentaneamente: VERIFICAR OK.

Se a verificação não for bem sucedida, aparece brevemente: VERIFICAR NAO OK.

Ser-lhe-á novamente pedido que introduza. Para obter a linha de rede altere o número de indicativo. Se tiver introduzido o número indicativo de rede correcto, aparecendo apesar disso no visor VERIFICAR NAO OK, apague o número indicativo de rede premindo **C**.

Se no seu sistema de PABX for indicado **R** como número indicativo de rede e se continuar, apesar de tudo, a ser impossível obter a linha de rede, o seu sistema não está em conformidade com as instruções. No aparelho de fax devem por isso ser alteradas determinadas regulações técnicas. Por favor dirija-se ao nosso departamento de assistência telefónica a clientes (ver última página).

Definição básica

Para tomar nota das definições originais do aparelho, aconselhamo-lo a imprimir uma lista das funções antes de alterar as definições no aparelho (prima três vezes **MENU**).

Se por acaso premir uma vez uma tecla errada, prima **STOP** as vezes necessárias para regressar à posição inicial. No caso de ter introduzido uma letra ou um número errados tem a oportunidade de corrigir o erro primindo ◄/► e depois **C**.

Se quiser apagar as suas definições individuais, pode fazê-lo na função 45 Código serviço (ver **Conselhos e truques** /Código de serviço).

Função AJUDA

Prima duas vezes **HELP**/ⓘ. Obtém uma impressão, que lhe oferece uma breve descrição de como se deve comandar as funções mais importantes. Nestas páginas de AJUDA aprende também como pode obter outras páginas de AJUDA para determinadas funções do aparelho.

Hora e data

1 Seleccione a função 12, premindo **MENU** e em seguida introduza os números ①②. Prima **OK**.

2 Indique agora através do teclado, a hora correcta (por exemplo ⓪⑨ ①⑤ para 9:15). O aparelho pede-lhe que introduza a data actual (por exemplo ①⑤ ⓪⑤ ⓪④ para 15 de Maio de 2004).

3 Prima **OK**.

Seu número

1 Seleccione a função 13, premindo **MENU**, e em seguida prima os números ①③. Prima **OK**.

2 Indique agora através do teclado numérico o seu número de telefone ou de fax, por exemplo ⑧③④►⑥①⑤① para +34 6151 - com ⑧ ou ⑨ pode introduzir "+" (o caracter habitual para chamadas internacionais) e inserir espaços em branco com ► (no máximo 20 caracteres).

3 Prima **OK**.

Seu nome

1 Seleccione a função 14, premindo **MENU** e em seguida prima os números ①④. Prima **OK**.

2a Para aparelhos com função de SMS: Introduza o seu nome utilizando o teclado alfabético.

> ⚠ Se quiser introduzir letras maiúsculas, prima simultaneamente ↑ e a tecla desejada.

2b Para aparelhos sem função de SMS: Com as teclas numéricas pode também introduzir letras (máx. 32 caracteres). Cada tecla está ocupada com vários caracteres. A ocupação das teclas encontra-se referida na tabela em baixo. Cada vez que primar numa tecla, é chamado o caracter seguinte da tabela. Depois do último caracter a fila começa novamente (p. ex. prima três vezes ② para um C). Com ► o cursor salta uma casa para a direita. Estão disponíveis as seguintes letras e símbolos:

tecla	caracter
⓪	espaço . - 0 + ? / : * % ! ( ) [ ] „
①	1
②	A B C 2 a b c Ä Å Æ Ç ä å æ ç
③	D E F 3 d e f
④	G H I 4 g h i
⑤	J K L 5 j k l
⑥	M N O 6 m n o Ñ Ö ñ ö
⑦	P Q R S 7 p q r s
⑧	T U V 8 t u v Ü ü
⑨	W X Y Z 9 w x y z

3 Confirme com **OK**.

> "O seu nome" e "o seu número de telefone" são também enviados na mensagem superior (os primeiros 4 mm) de cada página, juntamente com a data, a hora e o número de página, caso os tenha introduzido nas funções 13 e 14.

Correcção

Se, na função 13 ou 14 tiver introduzido uma letra ou um número errado, pode corrigir o erro, tanto durante a introdução como mais tarde. Se a correcção ocorrer mais tarde, tem de chamar novamente a função que possibilita a introdução de números de telefone e nomes.

Coloque as marcas de inserção com ◄/► por baixo do caracter que pretende apagar. Prima **C**. O caracter é apagado. Se premir **C** durante mais tempo (dois segundos), é apagada toda a introdução. Confirme com **OK**.

Língua do visor

1. Para determinar a língua do visor e dos relatórios seleccione a função 11, premindo **MENU** e em seguida prima ①① e **OK**.
2. Seleccione com ◄/► a língua desejada.
3. Confirme com **OK**.

Tipo da campainha

Pode escolher entre dez sinais de campainha diferentes:

1. Chame a função 35, premindo **MENU** e em seguida prima os números ③⑤. Confirme com **OK**.
2. Seleccione com as teclas ⓪ a ⑨ o sinal da campainha desejado.
3. Confirme com **OK**.

Volume do som

Campainha

Pode alterar o volume do som do sinal da campainha se o aparelho se encontrar no modo de pronto ou se já estiver a tocar. Tenha em atenção que no modo ☼ ou ☾ são regulados diversos volumes de som (ver **Comutator do fax**).

1. Com ◄/► é indicada a regulação actual durante cerca de três segundos.
2. Para se alterar o valor indicado prima ◄/► durante o tempo necessário até se atingir o volume do som desejado.

Altifalante

Para configurar a intensidade do som do altifalante, prima **DIAL** (sem atendedor de chamadas incorporado) ou 🔊 (com atendedor de chamadas incorporado).

1. Prima **DIAL** / 🔊.
2. Com ◄/► é indicada a regulação actual do volume do som.
3. Termine a sua introdução com **STOP**.

Comutador do fax

O comutador de fax incorporado possibilita-lhe, numa única ligação telefónica, telefonar, enviar faxes e utilizar outros aparelhos. O comutador do fax faz a comutação entre chamadas telefónicas e recepção de faxes. Por exemplo, é possível receber faxes silenciosamente, ou seja, sem toques, para que não seja incomodado.

Nas funções dia ☼ e noite ☾ pode determinar o número de vezes que o seu aparelho deve tocar antes de receber faxes ou antes de o atendedor de chamadas se activar.

Com o relógio ⏲ pode regular a comutação entre dia ☼ e noite ☾.

Relógio ⏲

O relógio incorporado ⏲ destingue entre o dia ☼ e a noite ☾. Com os valores predefinidos o aparelho de fax toca durante o dia tanto quando recebe um fax como quando recebe uma chamada. À noite (das 22 as 6 horas) são recebidos os faxes sem toque e no caso de uma chamada telefónica o aparelho de fax toca com um volume mais baixo.

Quando o símbolo ⏲ aparece, o relógio está ligado. Para ligar e desligar o relógio prima a tecla ⏲ durante dois segundos.

Se quiser regular as horas, as quais o aparelho deverá comutar entre dia ☼ e noite ☾:

1 Seleccione a função 33, premindo **MENU**, seguido por ③③ e confirme com **OK**.

2 Introduza a hora a que o aparelho deve comutar automaticamente para ☼ (p. ex. ⓪⑧ ⓪⓪ para 8:00) e confirme com **OK**.

3 Introduza a hora a que o aparelho deve comutar automaticamente para ☾ (p. ex. ②③ ③⓪ para 23:30) e confirme com **OK**.

Regular o modo ☼☾

com atendedor de chamadas incorporado

Visor	Opções de configuração
TOQ.AT.CHAM	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
TOQUES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RECEP. FAX MANUAL
TOQUE:	BAIXO, MEDIO, ALTO
ESCUTA:	DESL., LIG.

1 Seleccione a função 31 (dia), premindo **MENU**, seguido por ③① e confirme com **OK**.

2 Com ◄/►, seleccione a frequência com que o fax deve tocar antes de activar o atendedor de chamadas. TOQ.AT.CHAM:5/2

3 Confirme a sua escolha com **OK**.

4 Indique o número de sinais de toque depois do qual o aparelho de fax fica ligado e separa faxes de chamadas telefónicas. Nas chamadas de faxes activa-se a recepção de faxes. As chamadas telefónicas continuam a tocar. TOQUES FAX: 5

5 Confirme a sua escolha com **OK**.

6 Seleccione o volume dos toques com ◄/►. Prima **OK**. TOQUE: ALTO

7 Com as teclas ◄/► é possível seleccionar, se ao deixar uma mensagem se ouve a pessoa que efectua a chamada. ESCUTA: LIG., DESL.

8 Confirme a sua escolha com **OK**.

9 Para configurar igualmente o modo ☾, seleccione a função 32 (noite): prima **MENU** e, em seguida, os algarismos ③② e a tecla **OK**. Repita os passos **2** a **8**.

sem atendedor de chamadas incorporado

Visor	Opções de configuração
TOTAL TOQUES:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
TOQUES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RECEP. FAX MANUAL
TOQUE:	BAIXO, MEDIO, ALTO

1 Seleccione a função 31 (dia), premindo **MENU** e ③①; em seguida, confirme com **OK**.

2 Defina com ◄/► após quantos sinais de toque se activa a recepção de fax, quando não se atendeu a chamada. TOTAL TOQUES: 5

3 Confirme a selecção com a tecla **OK**.

4 Introduza agora o número de toques após os quais o comutador de fax deverá atender as chamadas e separar a recepção de faxes e as chamadas telefónicas. Nas chamadas de faxes activa-se a recepção de faxes. As chamadas telefónicas continuam a tocar. TOQUES FAX: 5

5 Confirme a selecção com **OK**.

6 Seleccione o volume dos toques com ◄/►. TOQUE: ALTO

7 Confirme com a tecla **OK**. Para configurar igualmente o modo ☾, seleccione a função 32 (noite): prima **MENU** e, em seguida, os algarismos ③② e a tecla **OK**. Repita os passos **2** a **6**.

Se não conseguir receber faxes, é possível que tenha configurado ambos os toques para um valor muito alto (consulte os pontos **2** e **4**). Configure ambos os toques para um valor mais baixo que 5.

Os outros telefones só tocam o tempo definido em TOQUES FAX.

Configurações especiais

Recepção de faxes silenciosa

Para receber faxes sem toques prévios, configure a TOQUES FAX: para 0.

Desempenho completamente silencioso ♪

Esta opção só deve ser utilizada em aparelhos com atendedor de chamadas incorporado. Se pretender, por ex., não ser incomodado à noite por chamadas telefónicas e faxes, é possível configurar ambos os toques (TOQ.AT.CHAM e TOQUES FAX) para 0. Os faxes são recebidos silenciosamente e as chamadas telefónicas são imediatamente enviadas para o atendedor de chamadas, desde que este tenha sido activado.

No caso de aparelhos sem atendedor de chamadas incorporado o comutador de fax está desligado, ou seja, comuta imediatamente para recepção de faxes e não toca a anunciar chamadas telefónicas (quem efectua a chamada ouve um silvo).

⚠ Com esta configuração, as chamadas podem ser atendidas por um atendedor de chamadas externo ligado ao aparelho.

Recepção de faxes manual

Se seleccionar RECEP. FAX MANUAL os faxes não são recebidos automaticamente pelo seu aparelho de fax a não ser que a activação da recepção dos faxes seja feita pelo próprio utilizador. Levante e prima **START**. Esta selecção é adequada, por exemplo, quando pretender receber o fax através do modem no computador.

Modo económico (apenas para aparelho de fax com atendedor automático incorporado)

Se em TOQ. AT. CHAM seleccionar a opção 5/2 o atendedor de chamadas liga-se automaticamente logo passados dois sinais de toque, em vez de cinco, se tiver recebido novas mensagens. Numa consulta à distância é possível verificar se há novas mensagens no atendedor sem para isso ter que pagar o custo da chamada telefónica (quando o atendedor de chamadas se liga automaticamente após dois toques, isso significa que há mensagens novas). Após ter ouvido as mensagens, na próxima chamada o atendedor liga-se após cinco toques.

Atendedor de chamadas externo

Ligue o atendedor de chamadas conforme descrito no capítulo **Instalação** / Outros aparelhos.

Comutador do fax

Para possibilitar o melhor funcionamento de um atendedor de chamadas externo este deve estar regulado para tocar uma ou duas vezes. Para evitar que as chamadas sejam recebidas automaticamente pelo comutador de fax, deve e TOQUES FAX e TOTAL TOQUES regular um número com pelo menos mais dois sinais de campainha do que no seu atendedor de chamadas externo.

Se tiver desligado o atendedor de chamadas externo, são recebidas chamadas pelo comutador do fax (ver Regular o modo ☼☾).

Exemplo de regulação:

Toques atendedor de chamadas	2
TOTAL TOQUES:	4
TOQUES FAX:	4

Sugestões:

A mensagem de atendimento do seu atendedor de chamadas deve ser mais curta do que dez segundos.

Evite música na mensagem de atendimento.

Se o seu aparelho de fax tiver dificuldades em reconhecer aparelhos de fax antigos, que ainda não enviam os sinais de reconhecimento comuns hoje em dia, então deve, na mensagem de atendimento avisar a pessoa que faz a chamada que deve começar a recepção de fax premindo as teclas ✱ e 5 e em seguida a tecla **START** da recepção de fax.

Se não for possível fazer a recepção automática de faxes, pode iniciar os faxes manualmente premindo **START**.

Se o seu atendedor de chamadas tiver uma "Função económica" (ou seja uma função na qual o número de campainha se altera, logo que é deixada uma mensagem), então, de preferência desligue-a.

Pode acontecer, que o atendedor de chamadas conte não só as mensagens deixadas mas também as chamada de fax.

Tenha em atenção que o código para iniciar a recepção de fax a partir de outros telefones (de fábrica ✱ e 5) não é igual àquele que serve para fazer a consulta remota de novas chamadas. Em caso de necessidade o código pode ser alterado na função 34 (ver **Conselhos e truques** / Easylink).

Se o atendedor de chamadas receber a chamada, mas o seu aparelho de fax não pára de tocar, tente instalar o seu atendedor de chamadas em série, ligando-o à tomada **EXT.** do aparelho de fax a uma tomada telefónica de série (ver **Instalação** / Outros aparelhos).

Se o seu atendedor de chamadas não conseguir receber as chamadas, o seu aparelho de fax começa automaticamente com a recepção de faxes a seguir ao número de sinais de campainha regulado em TOTAL TOQUES.

Se o seu atendedor de chamadas externo registar sinais de fax, mas o seu aparelho de fax não conseguir receber quaisquer faxes, tem de verificar a ligação do seu atendedor de chamadas externo. Ligue o atendedor de chamadas externo à tomada **EXT.** ou a uma tomada de ligação de série (ver **Instalação** / Outros aparelhos).

Telefone

Telefonar

1 Seleccione o número desejado.

2 Levante o auscultador.

Se pretender seleccionar com o auscultador pousado, prima **DIAL** / 🔊.

Se indicar um número errado, pode retirá-lo com **C**, antes de levantar o auscultador.

Com **R** pode utilizar muitos dos novos serviços de telecomunicações (bater à porta, corretagem). Pode obter mais informações na sua companhia de telefones.

Repetir a selecção →→

Com →→ pode chamar novamente os últimos cinco números.

Já não pode apagar os números utilizados a partir da memória de repetir a selecção. Prima →→, seleccione com ◄/► e prima em seguida **C**. Confirme com **OK**.

Marcação abreviada 🕮 0-9

Estão disponíveis teclas de acesso rápido para números ou endereços frequentemente seleccionados.

Memorizar números

1 Prima 🕮 **0-9** durante 2 segundos.

2 Escolha um número de ⓪ a ⑨.

3 Introduza o seu nome com as teclas numéricas. Com ► o cursor salta uma casa para a direita. Em seguida, prima **OK**.

4 Introduza um número de chamada que pretenda gravar na memória e, em seguida, prima **OK**.

Usando as teclas de marcação abreviada

1 Prima 🕮 **0-9** e, em seguida, uma tecla de ⓪ a ⑨. O nome memorizado, bem como o número de telefone, aparece no visor. É possível alterar o número de telefone premindo **OK** e procedendo as alterações.

2 Levante o auscultador ou, se pretender enviar um fax, prima **START**.

Corrigir introduções

1 Prima 🕮 **0-9** e seleccione com as teclas numéricas o registo que quer corrigir.

2 Em seguida, prima 🕮 **0-9** durante dois segundos. Escolha o símbolo a apagar com as teclas ◄/►.

3 Prima **C**. O símbolo à esquerda da marca de inserção é apagado.

4 Introduza o novo símbolo e confirme com **OK**.

Apagar introduções

1 Prima 🕮 **0-9** e, em seguida, uma tecla de ⓪ a ⑨. O nome memorizado, bem como o número de telefone, aparece no visor.

2 Prima **C**. Com as teclas ◄/► confirme se pretende realmente apagar a introdução.

3 Prima **OK** para proceder à eliminação.

Lista de números de telefone 🕮 A-Z

A memória do seu aparelho de fax tem espaço para cerca de 50 números e nomes para aparelhos sem atendedor de chamadas e cerca de 200 números e nomes para aparelhos com atendedor de chamadas. O número exacto depende do tamanho dos registos.

Memorizar números

1 Prima 🕮 **A-Z** durante dois segundos.

2 Indique um nome com as teclas alfabéticas. Com ► o cursor salta uma casa por a direita. Prima **OK**.

3 Indique um número de telefone e em seguida confirme com **OK**.

Pode memorizar números também durante um telefonema.

Utilizar a lista telefónica

1 Prima 🕮 **A-Z**. A entrada memorizada aparece no visor. Procure com ◄/► ou através das letras do teclado na lista. Pode processar o número, premindo **OK** e executando a alteração pretendida. Confirme com **OK**.

2 Levante o auscultador ou se quiser enviar um fax prima **START**.

Corrigir as entradas

Seleccione a entrada que pretende corrigir. Prima em seguida 🕮 **A-Z** durante dois segundos. Com ◄/► pode seleccionar os caracteres a apagar. Prima **C**. Confirme com **OK**.

Apagar as entradas

Seleccione a entrada que pretende apagar. Prima **C**. Seleccione com ◄/► se realmente quer apagar a entrada. Prima **OK**.

Lista de marcação

Para imprimir uma lista dos seus números seleccione prima **MENU**, ④④ e **OK**.

Grupo

Pode juntar várias entradas da sua lista telefónica em grupos, por exemplo para enviar um fax simultaneamente para várias pessoas.

Formar grupos

1. Seleccione a função 46, premindo **MENU**, ④⑥ e **OK**.
2. Seleccione com ◄/► um grupo de 1 a 5 e prima **OK**.
3. Seleccione com ◄/► INSERIR? e confirme com **OK**.
4. Todos os números memorizados nas teclas de marcação abreviada e na lista telefónica são indicados. Seleccione com ◄/► a entrada que quer memorizar, e confirme com **OK**.
5. Prossiga até que todos os números desejados estejam memorizados no grupo. Para terminar a entrada prima **STOP**.

Percorrer os grupos

1. Para percorrer todas as entradas num grupo chame a função 46 e seleccione com ◄/► o grupo desejado de 1 a 5. Prima **OK**.
2. Seleccione com ◄/► MOSTRAR? e confirme com **OK**.
3. Com ◄/► pode ver todas as entradas. Para sair do grupo prima **STOP**.

Apagar a entrada ou todo o grupo

1. Chame a função 46 e seleccione com ◄/► o grupo desejado de 1 a 5. Prima **OK**.
2. Seleccione com ◄/► APAGAR? e confirme com **OK**.
3. Seleccione com ◄/► uma entrada e prima **C**. Seleccione com ◄/►, se quer na verdade executar a ordem de apagar ou se quer apagar todo o grupo. Confirme com **OK**. Para sair da função prima **STOP**.

Operação mãos livres 🔊

(apenas com atendedor incorporado)

É possível telefonar sem utilizar o auscultador do telefone, por exemplo, se estiverem diversas pessoas na mesma sala. Para tal, prima 🔊 após a marcação ou no decorrer da chamada e pouse o auscultador. São activados o microfone e o altifalante.

Fax & Copiar

Escreva de forma clara e legível com tinta escura (preto, azul escuro, não amarelo, laranja e verde claro).

Os pontos seguintes são as causas mais frequentes para avarias no funcionamento do fax.

⚠ Não coloque páginas na entrada de documentos (que tenham alguma das seguintes características) ...

... que estejam húmidos ou tenham tinta correctora; que estejam sujos ou tenham uma superfície revestida

... que estejam escritos a lápis, tinta, giz ou carvão

... de jornais (negro de impressão)

... com clips ou agrafos. Retire os agrafos antes de enviar

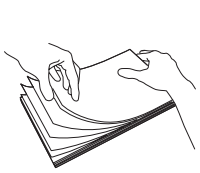
... que estejam derretidos ou rachados

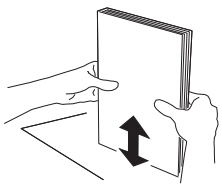
... que estejam colados com fita cola ou cola, que sejam demasiado finos ou demasiado grossos, ou páginas com etiquetas (por exemplo "post-it®")

Documentos que tenham um tamanho inferior a A5 podem ficar presos no aparelho.

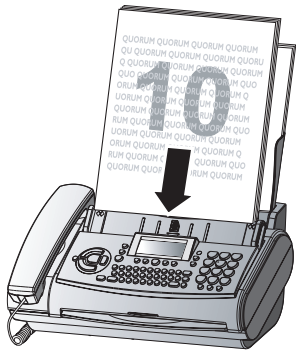
Colocar documentos

1 Para evitar que sejam recolhidas várias folhas ao mesmo tempo, divida o papel e endireite-o sobre uma superfície lisa.

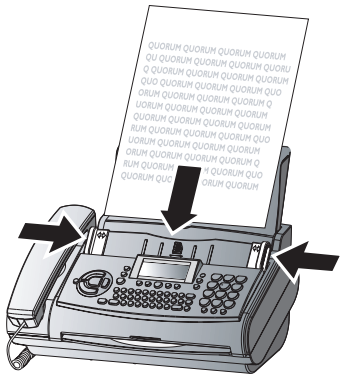




2 Pegue nos documentos (máximo de 10 páginas) e introduza-os de forma solta na entrada de documentos com o lado escrito para a frente.



3 Desloque o guia de documentos de forma a ficar assente no suporte.



No caso de haver um documento preso ver **Conselhos e truques** / Encravamento de documento.

Enviar faxes

1 Seleccione o número desejado.

2 Se quiser seleccionar uma qualidade de imagem melhor, prima **FINE/PHOTO**.

3 Prima **START**.

Agora inicia-se a transmissão. Se não se poder obter imediatamente uma ligação, passado algum tempo ocorre automaticamente uma nova selecção.

Para interromper o processo de envio, prima **STOP**.

Recepção de faxes

Se não alterar as regulações do comutador de fax, os faxes são automaticamente recebidos.

Se levantar o auscultador do aparelho de fax e ouvir que se trata do envio de um fax, prima **START** e volte a pousar o auscultador.

No caso de um telefone adicional

Se levantar um telefone adicionalmente ligado e verificar que se trata de uma chamada de fax prima ✱⑤ e pouse o auscultador. O aparelho de fax recebe o fax.

Recepção de faxes sem papel

Se não houver papel na entrada de papel ou se o tinteiro tiver acabado, um fax que esteja a chegar é guardado na memória (a capacidade de memória para aparelhos sem atendedor de chamadas é de cerca de 15 páginas e para aparelhos com atendedor de chamadas é de cerca de 50 páginas Slerexe letter). Se se encontrarem documentos na memória, aparece no visor o símbolo 🗐. Se se colocar papel e/ou um tinteiro, o aparelho de fax imprime automaticamente todos os documentos memorizados.

Se tiver sido completamente impresso um envio de fax este é apagado. Se interromper o processo de impressão, os envios de faxes que não foram completamente imprimidos ficam na memória. Se a memória estiver cheia, já não se podem gravar mais páginas. A luz indicadora vermelha ⚠ pisca e aparece: MEMORIA COMPLETA.

Envio conjunto

Esta função é especialmente útil, se pretender enviar a várias pessoas o mesmo texto escrito.

1 Coloque o documento com a parte escrita para a frente na entrada de documentos. Se quiser seleccionar uma qualidade de imagem melhor, prima **FINE/PHOTO**.

2 Seleccione a função 25, premindo **MENU**, a seguir ②⑤ e confirmando com **OK**. O documento introduzido é automaticamente lido para a memória.

3 Tem agora as seguintes possibilidades de inserir números na lista de destinatários: pode inseri-los ou através das teclas numéricas ou escolhendo um número/grupo da lista telefónica, premindo 🕮 A-Z e ◄/►.

4 Depois de ter inserido os números desejados, prima **OK**. Os números são inseridos na lista de destinatários. Em seguida pode inserir outros números na lista (máximo 25 destinatórios).

5 Para poder enviar o documento prima **START**.

O documento é enviado em seguida para todas as pessoas introduzidas.

Distribuir num grupo

Além da função 25 pode com a função 26 enviar faxes para um grupo (ver capítulo **Telefone** / Grupo) . Caso contrário a lista de destinatários na função 46 já não pode ser alterada!

1 Pegue nos documentos (máximo de 10 páginas) e introduza-os de forma solta na entrada de documentos com o lado escrito para a frente.

2 Chame a função 46 (prima **MENU**, ④⑥ e **OK**) e seleccione com ◄/► o grupo desejado de 1 a 5. Prima **OK**.

3 Seleccione com ◄/► ENVIAR FAX? e prima **START**. O documento introduzido é automaticamente lido para a memória. O documento é enviado em seguida para todos inseridos na lista de destinatários.

Se não for possível o envio para um destinatário, o seu aparelho continua com a lista e procura nesta por último outro envio para este. Depois do envio é automaticamente impresso um relatório de transmissão.

Resolução

Se pretender melhorar a qualidade da imagem do seu aparelho de fax, tem ainda à sua disposição as opções **FINE** F (para textos ou desenhos impressos em tamanho pequeno) e **PHOTO** 🖼 (para fotografias e imagens). Com a tecla **FINE/PHOTO** pode decidir-se por uma destas possibilidades, que estão indicadas no visor por símbolos. Depois da transferência, ou quando não se encontra nenhum documento na entrada passados 40 segundos, o seu aparelho de fax regressa automaticamente à resolução standard. A transmissão de documentos no modo **FINE** e especialmente no modo **PHOTO** demora mais tempo.

Contraste

O seu aparelho vem regulado de fábrica para intensidade de contraste intermédia. Na função 47 pode regular a qualidade do contraste (brilho) tanto para os documentos a copiar como para os a enviar, por exemplo fotografias escuras ou formulários com fundo de cor.

1 Prima **MENU**, ④⑦ e em seguida **OK**.

2 Com ◄/► pode seleccionar entre três opções:

CONTRASTE: BAIXO

CONTRASTE: MEDIO

CONTRASTE: ALTO

3 Confirme a sua escolha com **OK**.

Relatório de tranmissão e de erro

O seu aparelho de fax a seguir a cada documento enviado pode imprimir um relatório de transmissão que lhe confirma a recepção do documento. Se ocorrer um erro de transmissão, é impresso um relatório de erros. Pode ligar ou desligar o modo de impressão do relatório de transmissão, o relatório de erros é sempre impresso.

1 Prima **MENU**, ②⑧ e **OK**.

2 Seleccione com ◄/► e confirme com **OK**.

Transmissão (estrangeiro)

O seu aparelho de fax ajusta automaticamente a sua velocidade de transmissão à qualidade da linha telefónica em questão. Especialmente quando se envia faxes para o estrangeiro, este procedimento pode demorar mais tempo. Se a qualidade da linha for má, pode seleccionar a função 21 de início para uma velocidade mais lenta para poupar o tempo e as taxas do telefone que custaria o ajuste automático.

1 Prima **MENU**, ②① e **OK**.

2 Seleccione com ◄/► uma velocidade de transmissão mais lenta.

3 Confirme com **OK**.

Compressão de tamanho

Para garantir que os faxes recebidos, que são ligeiramente mais compridos que A4, são impressos numa página, estas páginas são ligeiramente reduzidas na vertical. Se não o desejar, pode desligar a compressão na função 29:

1 Prima **MENU**, ②⑨ e **OK**.

2 Seleccione com ◄/► e confirme com **OK**.

Jornal de fax

O jornal de fax é uma lista dos últimos dez documentos de fax recebidos e enviados.

1 Prima **MENU**, ②⑦ e **OK**.

2 Seleccione com ◄/►, se e quando o jornal de fax deve ser impresso (imediatamente ou passados dez envios bem sucedidos).

3 Confirme a sua escolha com **OK**.

Recepção interna

Com ajuda desta função podem chamar-se documentos que já estejam no fax seleccionado.

Chamada rápida

1 Seleccionar com o auscultador pousado o número desejado.

2 Mantenha **START** premido.

3 Se pretender também indicar um sub-endereço ou um código (ver também no seguinte sub-capítulo, chamar com códigos), indique primeiro o número de telefone e termine com **R**.

Ligue o sub-endereço desejado e o código e mantenha **START** premido (por exemplo: ①②③④⑤ **R** ①⑦ **R** código ou ①②③④⑤ **RR** código).

Chamada com código

Se o seu parceiro de fax indicar um código para proteger os documentos a serem chamados contra acesso não autorizado, siga os seguintes procedimentos:

1 Prima **MENU**, ②② e **OK**.

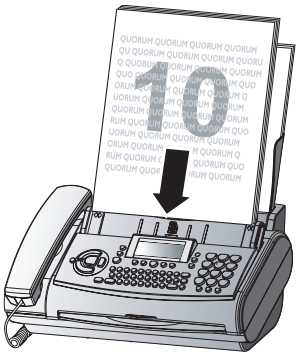
2 Indique o código e confirme com **OK**.

3 Em seguida indique o número de telefone e prima **START**. Se isto não funcionar, execute manualmente a recepção de chamadas, premindo **DIAL** / ◁, seleccionando o número de fax e premindo **START**.

Disponibilizar um fax (Envio interno)

Poder deixar que alguém chame um fax do seu telefax.

1 Coloque o documento na entrada de documentos.



2 Para proteger o documento de acesso não autorizado, indique um código na função 23:

Prima **MENU**, ②③ e **OK**. Introduza um código com 20 dígitos no máximo e confirme com **OK**. Uma pessoa a quem tenha comunicado o código pode agora chamar o documento. Pode continuar a executar telefonemas quando esta função está activada.

3 Logo que retire o documento, o procedimento é interrompido.

A codificação da chamada ocorre de acordo com os padrões internacionais da UIT. Existem todavia fabricantes que utilizam outros procedimentos e que não são, por isso, compatíveis.

Se enviar documentos de fax para bases de dados de faxes ou se quiser chamá-los a partir destas, pode anexar em muitas bases de dados o sub-endereço directamente no número de telefone. Assim poupa taxas telefónicas. Indique primeiro o número de telefone da base de dados e termine com **R**. Ligue em seguida os sub-endereços desejados. Se não tiver a certeza, se o seu serviço de chamada de fax suporta sub-endereços, consulte o seu operador de serviços de chamadas telefónicas.

Enviar depois

Se quiser aproveitar as tarifas telefónicas mais vantajosas ou se o seu parceiro de fax apenas estiver contactável a determinadas alturas, pode enviar automaticamente o seu fax mais tarde (no espaço de 24 horas).

1 Prima **MENU**, ②④ e **OK**. Indique a hora à qual o documento tem de ser enviado.

2 Prima **OK** e introduza o documento.

3 Indique o número de telefone desejado e prima em seguida **START**.

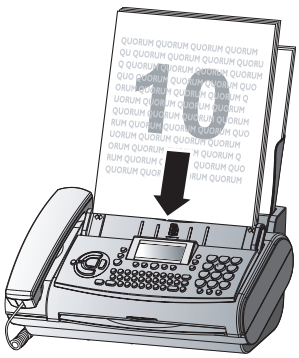
4 O aparelho de fax está agora pronto. Pode continuar a efectuar telefonemas.

5 Se retirar o documento inserido, o aparelho deixa de estar pronto para fazer envios.

Copiar

Pode utilizar o seu aparelho de fax para copiar um documento para papel. De série está regulada a resolução ⁞F Pode adicionalmente seleccionar a resolução 🖼 (ver o Resolução).

1 Coloque os documentos com a parte escrita para a frente na entrada de documentos. Pode inserir no máximo 10 páginas.



2 Seleccione a resolução pretendida com **FINE/ PHOTO**.

a Para copiar o original apenas uma vez prima brevemente **COPY**. O processo de cópia começa imediatamente.

b Para o copiar várias vezes prima e mantenha premido (pelo menos dois segundos) **COPY**:

No visor é indicado o número de cópias. Se quiser alterar o número, indique o valor desejado por intermédio do teclado numérico (máximo 20). Prima **COPY**.

3 Seleccione, se o documento deve ser copiado mais pequeno ou ampliado. Para este efeito existem à sua disposição as seguintes opções:

AUMENTAR: 200

AUMENTAR:150

ZOOM NORMAL:1:1

REDUZIR: 75

REDUZIR: 50

4 Seleccione com ◄/► a opção desejada e confirme com **OK**.

O aparelho lê a primeira página do documento para a memória e começa a copiar. Quando se atingir o número de cópias desejado, é lida a página seguinte e por aí adiante. A selecção automática não é assim possível!

Para interromper o processo de cópia, prima **STOP**.

Se ocorrer um encravamento de papel, se o película de tinta ou o espaço de memória estiverem gastos, o processo de cópia é automaticamente interrompido.

No caso de haver um documento preso ver **Conselhos e truques** / Encravamento de documento.

SMS ✉

(só para aparelhos com função de SMS)

Com o seu aparelho de fax pode enviar e receber mensagens SMS (Short Message Service). O seu aparelho está previamente configurado para a utilização de serviços SMS – dependendo do país e da rede.

- Para poder enviar e receber mensagens, tem que ter disponibilizado para a sua ligação telefónica a função de reconhecimento de números de telefone (CLIP).
- Certifique-se de que esta função está activada na sua ligação.
- Para poder enviar mensagens, tem que ter introduzido o número de telefone do operador de SMS no seu fax (central SMS).

Informe-se junto do seu operador,

- quais os custos para enviar e eventualmente receber uma mensagem,
- para qual operador móvel poderá enviar mensagens e de qual operador móvel poderá receber mensagens,
- quais as funções que o seu serviço de mensagens oferece.

Acesso de mensagens SMS

O seu aparelho está previamente configurado para a utilização de serviços SMS. Caso ainda hajam problemas, contacte o seu operador de telefone.

Pode trocar o operador de SMS previamente configurado e introduzir um segundo.

1 Prima **MENU**, ⑥④ e **OK**.

2 É indicado o operador actual. Seleccione com ◄/► entre SMS CENTRAL: 1 ou 2

3 Confirme com **OK**.

4 Indique o NUM PARA ENV. Confirme com **OK**.

5 Indique o NUM PARA RECEB. Confirme duas vezes com **OK**.

O NUM PARA ENV. e o NUM PARA RECEB. são obrigatoriamente necessários para a utilização de serviços SMS. Em muitos países podem ser idênticos.

Desactivar a impressão de mensagens SMS

1 Prima **MENU**, ⑥④ e quatro vezes **OK**.

2 Seleccione com ◄/►, se se deve ou não imprimir automaticamente a mensagem: IMPRIM. MENS.: SIM, NÃO

3 Termine a entrada com **OK**.

⚠ Se estiver a utilizar o aparelho de fax numa central (PABX), pode acontecer que a utilização de serviços SMS não seja possível. Contacte o operador ou o fabricante da central.

Ler mensagens

Depois da recepção de uma mensagem ouve um sinal sonoro. A mensagem é memorizada e automaticamente impressa. Pode também desactivar a impressão automática (ver Desactivar a impressão de mensagens SMS).

Neste caso, a tecla **SMS** pisca a seguir à recepção de uma nova mensagem. No visor aparece ✉, bem como o número de mensagens novas. Pode ler as mensagens recebidas no visor:

1 Prima a tecla **SMS**.

2 Seleccione com ◄/► LER MENSAGEM.

3 Prima **OK**.

4 Aparecem o número, a data e a hora da última mensagem. As mensagens não lidas estão identificadas com um asterisco. Seleccione com ◄/► a mensagem desejada e prima **OK**.

5 A mensagem aparece. Com ◄/► desloca-se dentro da mensagem. Prima longamente ◄/►, desloca-se a marca de inserção para o início e para o fim da mensagem.

Com **OK** e ◄/► pode seleccionar entre inúmeras opções (ver Outras funções de SMS).

Prima **COPY** e **OK** para imprimir a mensagem.

6 Com **STOP** pode regressar à lista de mensagens recebidas.

Pode também ler mensagens premindo **MENU**, ⑥② e **OK**.

Enviar SMS

1 Prima a tecla **SMS**.

2 Seleccione com ◄/► ENVIAR MENS.

3 Prima **OK**.

4 O display mostra TEXT. Insira o texto, (160 caracteres no máximo) através do teclado alfabético. Se na mensagem houver números, introduza-os através do teclado numérico. Pode seleccionar uma das cinco últimas mensagens escritas e utilizá-la como modelo. Prima →→ até aparecer a mensagem desejada.

⚠ Prima a tecla **HELP**/ⓘ para verificar quantos caracteres ainda pode introduzir.

5 Prima **COPY** para imprimir a mensagem e em seguida **OK**.

6 Introduza o número do destinatário. Confirme com **OK**.

Para esse efeito pode utilizar a lista telefónica 🕮 **A-Z**, marcação abreviada 🕮 **0-9** ou a repetição da marcação →→.

7 Pode introduzir até cinco destinatários. Confirme cada número com **OK**. Em seguida prima a tecla **SMS**.

8 A sua mensagem é enviada.

Com ◄/► pode deslocar-se pelo texto introduzido ou pelos números. Prima longamente ◄/►, a marca de inserção desloca-se para o início e para o fim do texto ou do número.

Para apagar o caracter à esquerda da marca de inserção prima **C**. Para apagar o todo o registo introduzido prima longamente **C** (dois segundos).

Pode também enviar mensagens premindo **MENU**, ⑥① e **OK**.

Imprimir SMS

1 Prima a tecla **SMS**.

2 Seleccione com ◄/► IMPRIM. MENS.

3 Prima **OK**.

4 Seleccione com ◄/► quais as mensagens que quer imprimir:

IMPRIMIR: TODAS

IMPRIMIR: ENTRADA

IMPRIMIR: NOVAS

5 Confirme com **OK** As mensagens são impressas.

Pode também imprimir mensagens premindo **MENU**, ⑥③ e **OK**.

Apagar mensagens

Para manter livre a memória para as mensagens novas apague as mensagens já lidas.

1 Prima a tecla **SMS**.

2 Seleccione com ◄/► LER MENSAGEM.

3 Prima **OK**.

4 As mensagens memorizadas são visualizadas. Seleccione com ◄/► a mensagem desejada.

5 Prima **C**.

6 Seleccione com ◄/►

ELIMINAR: TODOS

ELIMINAR: NÃO

ELIMINAR: SIM

7 Confirme com **OK**.

⚠ Se a memória de SMS estiver cheia (máx. de 30 mensagens) já não é possível receber mensagens novas. Apague as SMS já lidas..

Outras funções SMS

1 Durante a leitura de um SMS prima **OK**, com ◄/► pode escolher entre várias opções:

IMPRIMIR MENS.	imprimir SMS
VOLTAR	para a lista SMS
REENCAMINHAR	reencaminhar SMS
RESPONDER	responder a SMS
APAGAR	Apagar mensagens
LER SEGUINTE	mostrar mensagem seguinte
LER ANTERIOR	mostrar mensagem anterior

2 Confirme com **OK**.

Desactivar recepção de mensagens SMS

Quando utiliza, na mesma ligação, um telefone sem fio com função SMS, não se pode prever com segurança em qual dos aparelhos a mensagem vai ser, de facto, recebida. A recepção de mensagens é possível sempre num só aparelho. Experimente desactivar a recepção de mensagens no telefone sem fio. Se isto não for possível, desligue-a no aparelho de fax.

1 Prima **MENU**, ④⑤ e **OK**.

2 Introduza ⑤①②⓪⑤ e prima **OK**.

3 Seleccione com **◄/►**, se pretende activar ou desactivar a recepção de mensagens.

`CONFIRMAR: NÃO`

`CONFIRMAR: SIM`

4 Confirme com **OK**.

Da mesma maneira pode voltar a activar a recepção de mensagens.

O envio de mensagens continua a ser possível mesmo com a recepção desactivada.

O atendedor de chamadas

(apenas com atendedor incorporado)

A capacidade de gravação é de 30 minutos.

O seu atendedor automático está programado em fábrica com uma mensagem gravada de saída. Se pretender gravar uma mensagem personalizada, siga os procedimentos descritos em "Gravação de mensagens".

Comprove que o seu aparelho de fax está apoiado sobre uma superfície lisa, porque do contrário o microfone poderia ficar tapado.

Ligar e desligar

É possível ligar e desligar o atendedor de chamadas a qualquer altura com **ON/OFF**. Se o atendedor de chamadas estiver ligado, o visor apresenta o símbolo .

Gravar o texto de atendimento

1 Prima **REC** durante 2 segundos. Prima novamente **REC**, até ouvir um sinal de confirmação. Levante o auscultador e comece a falar.

2 Uma luz preta indica-lhe o tempo de que dispõe (20 segundos no máx.).

3 Prima **REC** ou **STOP** quando tiver terminado.

4 O novo texto de atendimento é reproduzido automaticamente. É possível regular o respectivo volume com ◄/►.

5 Se pretender ouvir novamente o texto de atendimento, mantenha premido **REC** (durante dois segundos) e, em seguida, **PLAY**.

Duração de gravação

1 Escolha a função 51, premindo a **MENU** e em seguida os números ⑤①. Carregue em **OK**.

2 Com ◄/► poderá escolher entre 30, 60, 120 segundos, ou modo de funcionamento AUTO (tempo de gravação livre). Tenha em conta que o modo AUTO não está disponível em todos os países.

3 Confirme com **OK**.

Ouvir as mensagens gravadas

1 Se a tecla **PLAY** estiver intermitente, isso significa que existem mensagens gravadas. Prima **PLAY** para ouvir a primeira mensagem. A data e a hora da entrada da mensagem bem como o número da pessoa que telefona são indicados.

2 Se premir **PLAY** enquanto ouve uma mensagem, é reproduzida a mensagem seguinte (se pretender ouvir a mensagem anterior, prima por exemplo o número 1 para a primeira mensagem).

3 Pode alternar entre as mensagens, indicando, durante a reprodução, o número da mensagem pretendida, por ex. ① para a primeira mensagem.

4 Após ter ouvido as mensagens, **PLAY** pisca até todas as mensagens serem apagadas.

Volume das mensagens

1 Prima ◄/► enquanto faz rebobinar a mensagem. Aparecerá no visor o actual ajuste de volume.

2 Seleccione o volume pretendido com ◄/►.

Desgravar mensagens

Mensagem única

1 Se quiser desgravar uma mensagem que está sendo reproduzida no momento, prima **C**.

2 O visor pergunta se pretende desgravar a mensagem correspondente. Prima **C** ou **OK**.

Todas as mensagens

1 Quando tiver ouvido todas as mensagens, prima **C**.

2 Se pretender desgravar todas as mensagens, prima **C** ou **OK**. Se quer interromper o processo de eliminação prima **STOP**.

Transferir as mensagens

O seu telefax poderá enviar todas as mensagens automaticamente para outro telefone. Mude para a função desviar programe o número de telefone para onde as mensagens devam ser transferidas. Poderá programar quantas mensagens devem ser transferidas de cada vez. O seu telefax aguarda até que tenha entrado o número de mensagens gravadas programado e marca a seguir automaticamente o número de telefone desejado. No início da ligação é emitido um texto de aviso que anuncia a transmissão. Em seguida, deve ser introduzido o Código de acesso (consulte a função 52). Se o código certo não for introduzido dentro de 40 segundos ou se se introduzir três vezes o código errado, o aparelho de fax desliga-se.

1 Se o atendedor de chamadas estiver desligado, ligue-o com **ON/OFF**. Aparece no visor o símbolo ⌧.

2 Prima **MENU**, ⑤⑤ e **OK**.

3 Seleccione com ◄/► DESV.CHAMAD: LIG. e confirme com a teclat **OK**.

4 Introduza o número de telefone para o qual pretende transferir as mensagens e prima **OK**.

5 Indique com ◄/► e quantos recados quer mandar de uma vez só.

6 Para gravar uma nova mensagem, prima **OK**.*

7 Premir **REC**. Espere pelo sinal de confirmação antes de começar a falar. Por exemplo: "Boa tarde. Existem mensagens novas para a Sra. Mendes. Marque o código pessoal." Situa-se a uns 20 cm do aparelho de fax. Uma barra preta indica o espaço de memória disponível.

8 Premir **STOP** quando tiver terminado. A mensagem reproduzida.

9 O seu telefax está em estado operacional.

*** caso já tenha gravado uma mensagem**

a Carregue em **OK**.

b Escolha por meio ◄/►. Se quiser gravar um novo texto de mensagem, introduza SIM. Se quiser utilizar de novo o já existente, escolha NÃO. Para confirmar, carregue em **OK**.. ◄/►.

c O ciclo que se segue corresponde à descrição de 7 apresentada acima.

Gravar uma conversa telefónica

Com o seu telefax pode-se gravar uma conversa telefónica.

1 Premir durante a conversa telefónica **REC**.

2 Pouse a auscultador ou carregue em **STOP** para terminar a gravação.

3 A gravação pode ser reproduzida e desgravada como se fosse uma mensagem.

Não poderá registar uma conversa enquanto está activada a função mãos livres.

Código VIP

Toca apesar do atendedor automático

As pessoas a quem tenha participado este código podem deixar tocar o aparelho após o atendedor de chamadas ter atendido a chamada. Esta função é importante acima de tudo quando nas funções 31 ou 32 ambos os toques foram definidos para 0.

1 Escolha a função 53, premindo a **MENU** e em seguida os números ⑤③. Carregue em **OK**. Introduza um código com quatro dígitos. Confirme com **OK**.

2 Tenha atenção para que o código não seja idêntico ao código de acesso (função 52).

Memo

Memo externo

Pode gravar uma mensagem, a qual é escutada pela pessoa que efectua a chamada, sem que esta tenha a possibilidade de deixar uma mensagem. Para isso, o atendedor de chamadas deve estar ligado.

1 Escolha a função 54, premindo a **MENU** e em seguida os números ⑤④. Carregue em **OK**. Com ◄/► poderá ligar o modo de funcionamento Memo. Confirme com a tecla **OK** (caso já tenha gravada um Memo e queira utilizá-la de novo, carregue em **OK**).

2 Premir **REC**. Aguarde um pouco até soar o sinal de confirmação. Grave a mensagem e termine a gravação premindo **STOP**. Em seguida, a gravação é reproduzida.

Memo interno

Com esta função é possível gravar mensagens pessoais, que só podem ser ouvidas no aparelho ou através de uma consulta à distância. Prima brevemente **REC** duas vezes. Irá ouvir um sinal de confirmação. Grave a mensagem pretendida. Uma barra preta indica a capacidade de memória disponível. Premir **STOP** quando tiver terminado. Os memos internos podem ser reproduzidos e desgravados como se fossem mensagens normais.

Comando à distância

As funções do seu atendedor de chamada poderão ser comandadas à distância, também a partir de qualquer aparelho de telefone. Para a consulta à distância é necessário um código de acesso, que pode ser introduzido na função 52 (este código também serve de código de acesso para a função 55 Transferir).

Preparar o telefax para ser comandado à distância

1 Escolha a função 52, premindo a **MENU** e em seguida os números ⑤②. Carregue em **OK**.

2 Introduza quatro algarismos para o código.

3 Carregue **OK**. O código é memorizado.

A consulta à distância e sua operação

1 Se pretender ouvir a mensagem a partir de outro telefone, telefone para o número de fax e espere pelo texto de atendimento.

2 Introduza o código de acesso. O texto de atendimento é interrompido; ouve-se um sinal de confirmação. São reproduzidas as novas mensagens. Se não tiverem sido gravadas mensagens, ouve-se um segundo sinal de confirmação.

3 Em seguida, é possível introduzir instruções ou terminar a consulta à distância.

Resumo das instruções

① A mensagem reproduzida na altura é repetida.

② Todas as mensagens são reproduzidas.

③ Muda para a próxima mensagem.

④ Gravar um novo texto de atendimento. Prima ④. Após dois sinais de confirmação, prima novamente ④; segue-se um sinal de confirmação longo. Grave o texto e termine a gravação premindo mais uma vez ④.

⑤ É reproduzido o texto de atendimento.

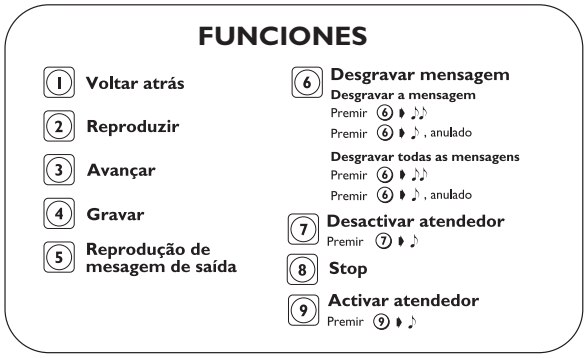
⑥ Esta tecla desgrava a mensagem reproduzida. Se premir ⑥ após ouvir todas as mensagens, todas elas são desgravadas.

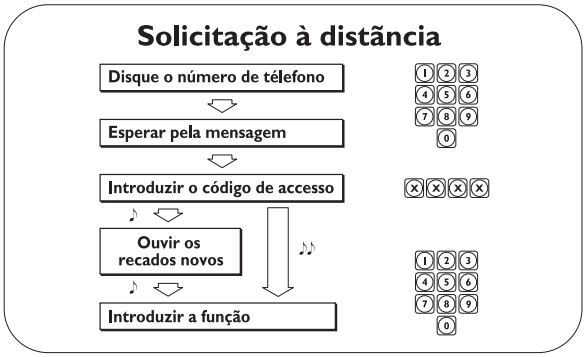
Em ambos os casos, após a pressão da primeira tecla ouve-se um sinal de confirmação. Prima novamente ⑥ dentro de cinco segundos, para proceder à desgravação.

⑦ Desligar o atendedor de chamadas.

⑧ A ordem que acaba de ser executada é interrompida.

⑨ Ligar o atendedor de chamadas.



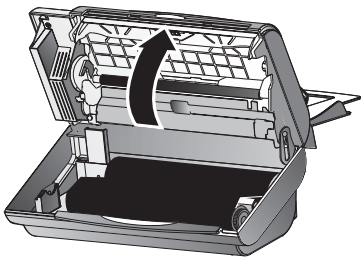


Conselhos e truques

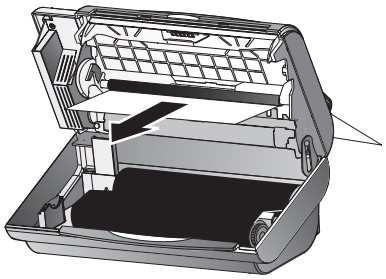
Encravamento de papel

1 O visor indica PAPEL PRESO.

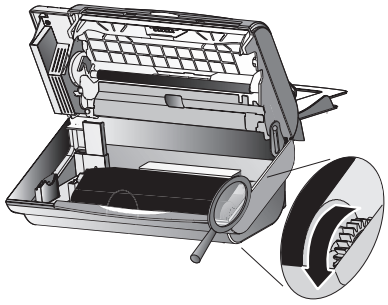
2 Abra o painel de controlo, levantando pelo meio. Quando ouvir um clique baixo é porque o painel engatou.



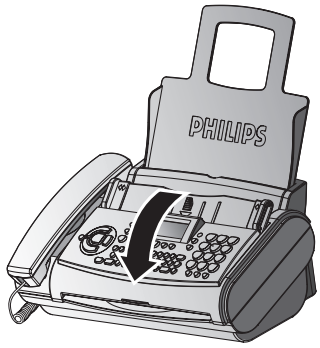
3 Retire cuidadosamente o papel.



4 Faça girar para trás o rolo pequeno para voltar a esticá-lo. Assegure-se de que a película não tenha pregas.



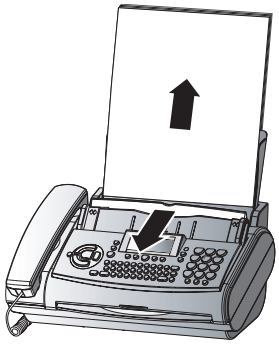
5 Feche o painel até encaixar.



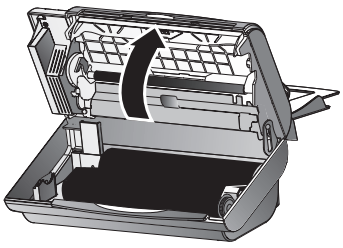
6 Coloque o papel novamente (ver **Instalação** / Introdução do papel).

Encravamento de documento

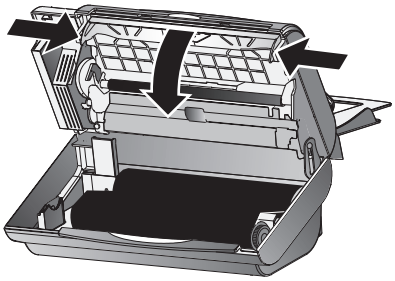
1 Empurre a tampa de alimentação do papel para a frente, retire o papel e feche a tampa.



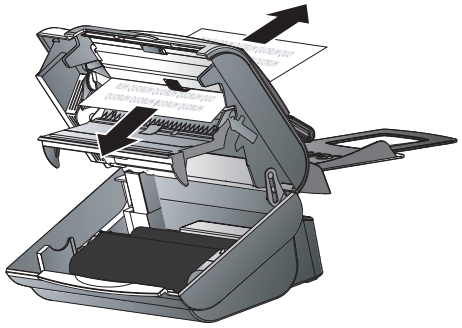
2 Abra o painel de controlo, levantando pelo meio. Quando ouvir um clique baixo é porque o painel engatou.



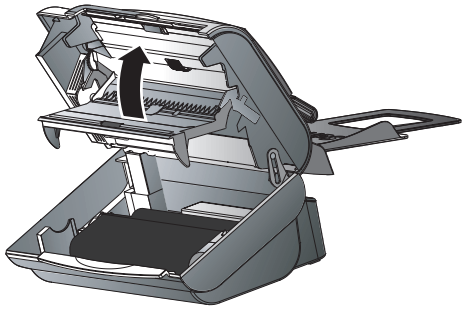
3 Abra a tampa do scanner, premindo as duas patilhas para dentro. A tampa dobra para baixo.



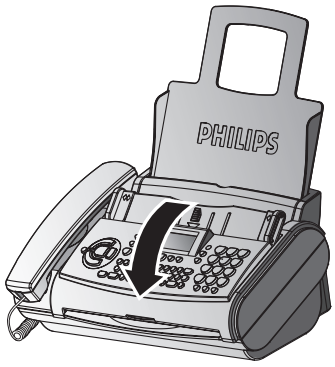
4 Retire o documento cuidadosamente pela parte da frente ou pela parte de trás.



5 Feche a tampa do scanner à esquerda e à direita até encaixar.



6 Feche o painel até encaixar também.



7 Coloque o papel novamente (ver **Instalação** / Introdução do papel).

Easylink

A função Easylink ajuda na utilização de aparelhos adicionais (por exemplo telefones sem fios) que estão ligados à mesma linha telefónica. Os telefones adicionais devem para esse efeito ser regulados para o processo de selecção de várias frequências. Se a sua ligação telefónica necessitar no entanto das regulações para processos de selecção de impulso, deve desligar momentaneamente o seu aparelho adicional. Para este processo consulte as instruções de funcionamento do seu aparelho adicional.

Iniciar a recepção de faxes

Se levantar o auscultador no seu aparelho de fax e perceber que se trata de uma chamada de fax (ouve um apito do outro lado), prima então **START** e pouse o auscultador. O fax é recebido.

Se levantar o auscultador num telefone adicional e perceber que se trata de uma chamada por fax, pode iniciar a recepção de fax: prima ✱⑤ e pouse o auscultador. O aparelho de fax recebe o fax.

Interromper o toque

Se levantar o auscultador num telefone adicional e o seu aparelho de fax continuar a tocar, isso significa que o aparelho adicional está ligado em paralelo. Pode interromper o toque do aparelho de fax premindo ✱✱.

Alterar o código

Seleccione a função 34, premindo **MENU**, ③④ e **OK**. Indique dois códigos diferentes e confirme cada código com **OK**. Cada código tem de ser iniciado com ✱ ou com #.

Os três códigos Easylink devem ser diferentes. De outro modo, o visor apresenta: COD.NAO OK

⚠ Não altere os códigos ✱⑤ e ✱✱ a não ser que seja absolutamente necessário!

Código de serviço

A função 45 Código de serviço serve para apagar uma ou todas as definições alteradas por si depois da entrega do produto vindo da fábrica. Assim é-lhe permitido configurar o seu aparelho de novo total ou parcialmente. Isto é muito útil acima de tudo se tiver alterado as definições e o seu aparelho reagir de forma diferente da esperada.

⚠ Só utilize esta função quando for absolutamente necessário!

Se tiver alterado as definições de fábrica à sua vontade não deve utilizar estas funções.

Depois de ter apagado total ou parcialmente as suas definições pessoais execute novamente o Easy Install.

Existem à sua disposição os seguintes códigos:

Código n.º 7117

Apaga todas as definições alteradas por si. O aparelho irá funcionar exactamente como na altura da primeira instalação.

Código n.º 7140

Se introduzir este código, todas as definições e dados introduzidos por si são apagados incluindo o que se segue:

- documentos de fax memorizados
- mensagens SMS memorizadas
- números de selecção rápida memorizados
- números de telefone memorizados
- o seu nome
- o seu número de telefone

Exemplo de utilização de um código de serviço:

1 Seleccione a função 45, premindo **MENU**, ④⑤ e **OK**. Introduza o código de serviço desejado (7177 ou 7140). Prima **OK**.

2 Com ◄/►, pode seleccionar se pretende mesmo apagar as suas definições. O seu aparelho regressará assim as definições básicas.

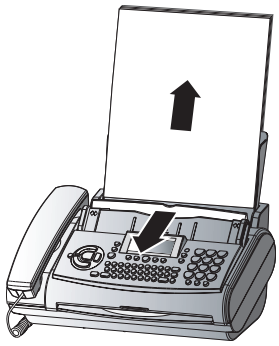
Manutenção

Antes de abrir o aparelho, tenha em atenção que pode sofrer uma descarga eléctrica, ao tocar na caixa de metal de um aparelho ligado à terra, na linha da água ou num dispositivo de aquecimento.

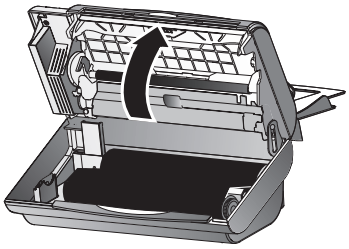
Utilize um pano limpo sem pêlos ligeiramente humedecido com álcool (96%)! Pode também utilizar um pano de limpeza de faxes disponível no mercado. Não deve entrar qualquer humidade no interior do aparelho.

Limpar o digitalizador

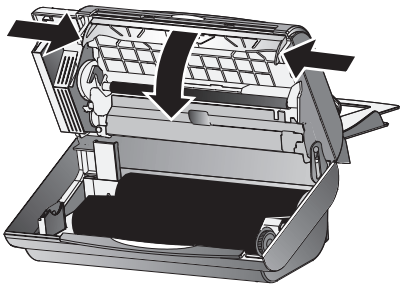
1 Empurre a tampa de alimentação do papel para a frente, retire o papel e feche a tampa.



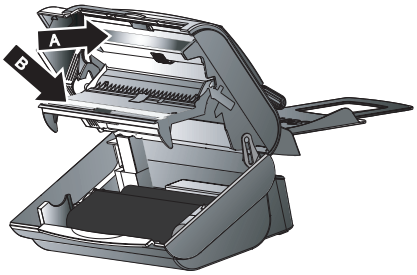
2 Abra o painel de controlo, levantando pelo meio. Quando ouvir um clique baixo é porque o painel engatou.



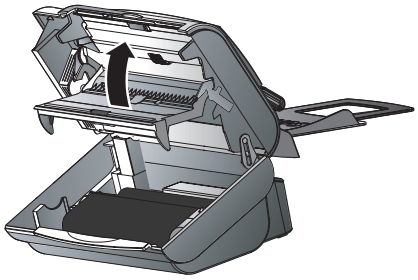
3 Abra a tampa do scanner, premindo as duas patilhas para dentro. A tampa dobra para baixo.



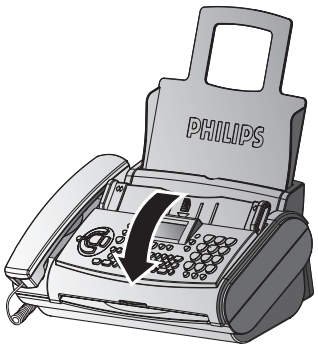
4 Passe suavemente com um pano sobre o vidro do scanner na parte de cima (A) e cuidadosamente sobre as tiras brancas na parte de baixo (B).



5 Feche a tampa do scanner à esquerda e à direita até encaixar.



6 Feche o painel até encaixar também.



7 Coloque o papel novamente (ver **Instalação** / Introdução do papel).

Avaria

Se não conseguir eliminar os erros com ajuda destas instruções, faça como se segue:

1 Retire a ficha de rede.

2 Espere pelo menos dez segundos e introduza novamente a ficha de rede na tomada.

3 Se a avaria ocorrer novamente, consulte o seu departamento de informação a clientes.

Faxes que não se encontram nas devidas condições	
Os documentos enviados por si chegam com perda de qualidade.	Altere a resolução ou f Verifique o documento ou regule na função 47 um contraste mais alto (ver capítulo **Fax & Copiar** / Contraste). Teste a aparelho fazendo uma cópia. Se a cópia sair bem provavelmente o aparelho de fax do seu parceiro de fax tem um defeito. Caso contrário contacte a assistência técnica.
O aparelho ao enviar ou copiar faz riscos pretos.	Limpe o digitalizador com um pano (ver Manutenção). Teste a aparelho fazendo uma cópia. Se a cópia sair bem provavelmente o aparelho de fax do seu parceiro de fax tem um defeito. Caso contrário contacte a assistência técnica.
A cópia está em branco.	Coloque o documento com parte escrita para a frente. Se necessário, contacte a assistência técnica.
Problemas com a ligação	
O seu aparelho de fax toca uma vez depois fica mudo durante algum tempo e volta a tocar.	Este processo é completamente normal. Com o primeiro sinal de campainha o comutador de fax recebe em vez disso a chamada. Depois do seu fax ter reconhecido que se trata de uma chamada telefónica, o aparelho volta a tocar.
SEM LIGAÇAO ou REMARCAÇAO FALHA	Tente mais tarde ou avise o seu interlocutor que eventualmente tem uma avaria na instalação.
SEM LIGAÇAO	Verifique a sua instalação.
Levante o auscultador no seu aparelho de fax e não ouve nenhum sinal para marcar. No visor aparece: SEM SINAL MARC.	Ligue o seu cabo telefónico na tomada indicada com **LINE** na parte de baixo do aparelho.
OCUPADO ou os envios de fax são constantemente interrompidos.	Tente enviar o fax manualmente: prima /**DIAL** e seleccione o número de fax. Se o seu destinatário tiver ligado um atendedor de chamadas espere pela mensagem de atendimento até ouvir um apito. Prima **START**.
Não consegue receber faxes.	Regule os números da campainha na função 31 e 32 para menos que cinco.
Levanta o auscultador e ouve um apito ou silencio.	Está a receber um fax. No aparelho de fax prima **START**. Em outros telefones prima ✱ e 5. Pouse o auscultador.
TELEFONE EXTERNO A luz indicadora ⚠ vermelha pisca.	Isto não é um erro. Está a telefonar de um outro telefone.

Anexo

Apresentação geral das funções

Pode imprimir uma lista de funções, premindo três vezes **MENU**.

Definição

11 Definir a língua 13
(Escolher a língua do visor)
12 Hora/Data..... 12
(Definição da hora e data)

13 O seu número de telefone 12
(Introdução do seu número de telefone)

14 O seu nome..... 12
(Introdução do seu nome)

15 Tipo de ligação 10
(Definição da emissão e
do funcionamento com PABX)

Fax

21 Transmissão (estrangeiro) 21
(Transmissão de fax
com metade da velocidade)

22 Recepção interna..... 21
(Chamadar um fax)

23 Envio interno..... 22
(Disponibilizar um fax no seu telefax)

24 Enviar depois..... 22
(A transmissão é feita mais tarde)

25 Envio conjunto..... 20
(Envio de faxes a mais de um destinatário)

27 Jornal fax 21
(Lista do últimos dez faxes enviados)

28 Relatório de transmissão 21
(Impressão de um protocolo de transmissão)

29 Compressão..... 21
(Compressão de tamanho faxes recebidos)

Comutador do fax

31 Dia 14, 15
(Regulação do tipo de funcionamento ☼)

32 Noite 14, 15
(Regulação do tipo de funcionamento ☾)

33 Relógio 14
(Ajuste de modalidade de funcionamento ⏻)

34 Easylink..... 31
(Códigos em aplicação com outros telefones)

35 Tipos de campainha..... 13
(Selecção entre dez tipos de toque)

Diversos

44 Lista de marcação..... 18
(Impressão dos nomes e
números memorizados)

45 Código de serviço 26, 31
(Desactivar recepção de mensagens SMS)
(Eliminação de determinações pessoais)

46 Grupo.....18, 20
(Memorizar vários números de
chamada sob a forma de grupo)

47 Contraste da imagem..... 21
(Regulação do contraste quando se copia
ou envia um documento por fax)

Atendedor (apenas com atendedor automático incorporado)

51 Tempo de gravação..... 27
(Definição do tempo
de gravação por cada mensagem)

52 Código de acesso..... 29
(Introdução do código solicitação à distância
das mensagens no atendedor de chamadas e
para transmitir)

53 Código VIP 28
(Pessoas autorizadas podem fazer tocar o aparelho apesar do atendedor de chamadas estar ligado)

54 Modo Memo 28
(Mensagem de saída para a pessoa que chama sem a possibilidade de deixar uma mensagem)

55 Desviar..... 28
(Recados são transmitidos para outro número de telefone)

SMS (só com função de SMS)

61 Enviar SMS 25
(Envio de SMS)

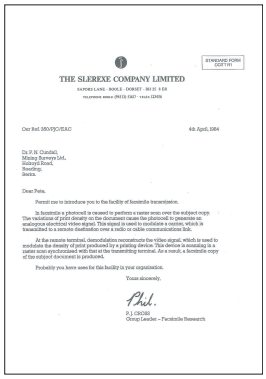
62 Ler SMS 24
(Leitura de SMS)

63 Imprimir SMS 25
(Impressão de SMS)

64 Acesso de mensagens SMS..... 24
(Funções básicas de SMS)
(Desactivar a impressão de mensagens)

Anexo

Especificações técnicas

Compatibilidade	ITU grupo 3
Tipo de ligação	Linha tronco (PSTN) Extensão (PABX)
Tempos de clarões	Linha tronco (PSTN): 250 ms Extensão (PABX): 200 ms
Tamanho dos documentos Largura	uma folha 148–217 mm várias folhas 148–217 mm
Comprimento	uma folha 100–600 mm várias folhas 148–297 mm
Espessura	uma folha 0,06–0,15 mm várias folhas 0,08–0,12 mm
Papel de impressão	A4 210 x 297 mm, 80 g/m²
Maior largura de exploração	216 ± 1 mm
Resolução horizontal	8 pontos/mm (200 dpi)
Resolução vertical	standard 3,85 linhas/mm FINE 7,7 linhas/mm
Resolução PHOTO	16 tons de cinzento 64 tons de cinzento (para aparelho com atendedor incorporado)
Controlo de contraste	automático e manual
Copiar	FINE/PHOTO
Compressão de dados	MH, MR
Modulação	V29bis, V27ter, V21, V17
Velocidades de transmissão	9600/7200/4800/2400bps (sem atendedor incorporado) 14k4 (com atendedor incorporado)
Capacidade de memória de SMS	30 mensagens recebidas
Nível de ruído	em standby: < 30 dBA ao copiar: < 53 dBA
Método de registo	Impressora de película de tinta
Introdução de documentos	até 10 páginas (80 g/m²)
Comutador do fax	DIA/NOITE/RELÓGIO
Dimensões (CxPxA)	318x202x146 mm sem suporte para papel
Peso	aproxim. 2 kg
Consumo de energia	em prevenção cerca de 2 W chamadas telefónicas cerca de 4 W envio de uma carta standard < 20 W recepção de uma carta standard < 30 W
Ligação à rede	220–240 V / 50–60 Hz
Duração de gravação	até 30 minutos (para aparelho com atendedor incorporado)
Condições ambientais permitidas	temperatura 5–40° C, humidade relativa 15–85% RH sem condensação
Condições ambientais recomendadas em funcionamento	temperatura 17–28° C, humidade relativa 20–80% RH sem condensação
Condições ambientais recomendadas em determinadas condições preparado para funcionar com película de tinta e papel carregados	temperatura 0–45° C, humidade relativa 15–85% RH sem condensação
Supressão de interferências	de acordo com EN 55022/VDE 0878 parte 1 classe B
Carta SLEREXE	

THE SLEREXE COMPANY LIMITED

Our Ref. 350/PJC/EAC 4th April, 1984

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of light density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the intensity of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have seen for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

P.J. ORCHO
Group Leader – Facsimile Research

Garantia

Atenção!

No início de Abril de 2002, a SAGEM SA comprou a unidade de negócios de fax da PHILIPS (ver também www.fax.philips.com ou www.sagem.com). A SAGEM SA é agora a empresa de faxes líder na Europa e oferece uma gama completa de terminais de fax com acesso à Internet e função SMS, servidores e terminais multi-funcionais que cobrem as necessidades de todos os clientes, desde utilizadores individuais a organizações multinacionais.

Para que a garantia se aplique, deve contactar o distribuidor. Será necessário apresentar prova de compra. Se forem detectadas anomalias, o distribuidor poderá aconselhá-lo.

Se comprou o equipamento directamente à SAGEM Communication Austria GmbH, aplicam-se as seguintes condições:

A SAGEM Communication Austria GmbH compromete-se a reparar, fornecendo gratuitamente a mão-de-obra e as peças de substituição, quaisquer defeitos no equipamento durante um período de doze (12) meses a partir da data original de entrega do Equipamento, nos casos em que os defeitos sejam provocados por erros de fabrico.

Durante este período de garantia de doze meses, o equipamento com defeito irá ser reparado gratuitamente; no entanto, o cliente deve suportar os custos de devolução do equipamento com defeito para o endereço fornecido pelo Departamento Pós-Vendas SAGEM Communication Austria GmbH, cujo número de telefone se encontra na nota de entrega. A não ser que o cliente tenha um contrato de manutenção com a SAGEM Communication Austria GmbH relativo ao equipamento, que especifique que a reparação deve ser efectuada nas instalações do cliente, as reparações do equipamento não serão realizadas nas instalações dos clientes.

A frase que se segue aplica-se à aquisição de equipamento para o comércio, negócio ou profissão do cliente. Excepto quando expressamente declarado de outra forma neste Documento e dentro dos limites permitidos por lei, a SAGEM Communication Austria GmbH não fornece garantias, expressas ou implícitas, estatutárias ou outras, e, nessa medida, todos os termos e condições implícitos pela lei são desta forma excluídos.

Esta garantia não afecta os direitos estatutários do Cliente.

B Exclusões da Garantia

SAGEM Communication Austria GmbH não se responsabiliza pela garantia no que diz respeito a:

- danos, avaria por defeitos ou anomalias devidos a:

  - desvios ao processo de instalação e as instruções de utilização; ou

  - uma causa externa ao equipamento (incluindo, mas não limitado a, quaisquer danos provocados por relâmpagos, fogo, choque ou água); ou

  - modificações feitas sem a aprovação por escrito da SAGEM SA; ou

  - não manutenção do equipamento ou manutenção inadequada; ou

  - condições de funcionamento inadequadas, particularmente de temperatura ou humidade; ou

  - reparação ou manutenção do equipamento por pessoas não autorizadas pela SAGEM Communication Austria GmbH; ou

- desgaste devido à utilização normal diária do equipamento e acessórios
- danos devidos à embalagem incorrecta ou insuficiente do equipamento na devolução à SAGEM Communication Austria GmbH
- fornecimento de novas versões de software
- trabalhos em qualquer equipamento ou software modificado ou adicionado sem o consentimento prévio por escrito da SAGEM Communication Austria GmbH
- anomalias não resultantes do Equipamento ou de software instalado em estações de trabalho de utilizadores para efeitos de utilização do equipamento
- problemas de comunicação relacionados com um ambiente inadequado, incluindo:

  - problemas relacionados com o acesso e/ou ligações à Internet, tais como interrupções por redes de acesso ou avaria da linha utilizada pelo utilizador ou correspondente

  - falhas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica deficiente por parte de transmissores de rádio, interferências ou má qualidade da linha)

  - falha da rede local (cabos, servidores estações de trabalho) ou da rede de transmissão

- assistência regular, (tal como é definida no manual do utilizador fornecido com o equipamento), bem como avarias provocadas pela falta de assistência, sendo os custos de assistência, em qualquer um dos casos, suportados pelo cliente.

C Nos casos estipulados em § B), bem como após o término dos doze meses de garantia, o cliente tem solicitar uma estimativa junto da SAGEM Communication Austria GmbH, aceitá-la e concordar em pagar os custos mencionados na mesma, antes de devolver o equipamento à SAGEM Communication Austria GmbH. Os custos relativos a reparações e entregas serão incluídos na factura para o cliente.

O anteriormente mencionado deverá aplicar-se, a não ser que seja celebrado acordo por escrito com o cliente a especificar o contrário. Se alguma disposição desta garantia for considerada inválida ou ilegal, no todo ou em parte, devido a uma regra obrigatória aplicável aos clientes, em conformidade com a legislação nacional, tal invalidade ou ilegalidade não deverá diminuir nem afectar as restantes disposições ou partes desta garantia.

A SAGEM Communication Austria GmbH não se responsabiliza pela garantia se seu aparelho era danificado por uso da película de tinta.

Índice

A

Acesso de mensagens SMS 24
Ajuda função 12
Anexo 35
  Apresentação geral das funções 35
  Especificações técnicas 36
  Garantia 37
Apagar
  Grupo 18
  Lista telefónica 18
  Marcação abreviada 17
  mensagens SMS 25
Apresentação geral das funções 35
Atendedor de chamadas externo 15
  Regular o modo dia/noite 14
Atendedor de chamadas incorporado 27
  Código VIP 28
  Comando à distância 29
  Desgravar mensagens 27
  Duração de gravação 27
  Gravar o texto de atendimento 27
  Gravar uma conversa telefónica 28
  Ligar o desligar 27
  Memo 28
  Ouvir as mensagens gravadas 27
  Regular o modo dia/noite 14
  Símbolo no visor 2
  Transferir as mensagens 28
  Volume das mensagens 27
Auscultador
  Ligação 6
Avaria 33

C

C-tecla 3
Campainha 13
Chamada de relatórios de fax 21
Código
  Comando à distância 29
  De serviço 31
  Easylink 31
  Recepção interna 21
  VIP 28
Colocação
  Da película de tinta 7
Colocar documentos 19
Comando à distância 29
Compressão de tamanho 21
Comutador do fax 14
  Configurações especiais 15
  Regular o modo dia/noite 14
  Relógio 14
  Símbolos no visor 2
Configurações especiais de comutator do fax 15
Conselhos e truques 30
  Avaria 33
  Código de serviço 31
  Easylink 31
  Encravamento de documento 30
  Encravamento de papel 30
  Manutenção 32
Conteúdo de embalagem 6
Contraste 21
Copiar 22
COPY tecla 3
Corrigir
  Lista telefónica 18
  Marcação abreviada 17
  Seu nome/numero 12

D

Data e hora 12
Definição básica 12
  Correcção 12
  Função AJUDA 12
  Hora e data 12
  Língua do visor 13
  Seu nome 12
  Seu número 12
  Tipo da campainha 13
  Volume do som 13
Desactivar
  a impressão de mensagens SMS 24
  recepção de mensagens SMS 26
Descrição do aparelho 2
Desempenho completamente silencioso 15
Desgravar mensagens 27
Dia
  Comutador do fax 14
  Símbolo no visor 2
  Tecla 3
DIAL tecla 3
  Altifalante 13
Digitalizador
  Limpar 32
Disposição das teclas 3
Documento
  Colocar 19
  Encravamento 30
Duração de gravação 27

E

Easylink 31
Easy Install 10
Encravamento
  de documento 30
  de papel 30
Enviar
  Depois 22
  Faxes 19
  Problemas 34
  SMS 25
Envio
  conjunto 20
  interno 22
Especificações técnicas 36

F

Fax & Copiar 19
  Colocar documentos 19
  Compressão de tamanho 21
  Contraste 21
  Copiar 22
  Enviar depois 22
  Enviar faxes 19
  Envio conjunto 20
  Jornal de fax 21
  Recepção de faxes 19
  Recepção interna 21
  Relatório de transmissão e de erro 21
  Resolução 20
  Transmissão (estrangeiro) 21
FINE
  Copiar 22
  Resolução 20
  Símbolo no visor 2
  Tecla 3
Função AJUDA 12

G

Garantia 37
Gravar
  O texto de atendimento 27
  Uma conversa telefónica 28
Grupo 18
  Distribuir num grupo 20

H

HELP tecla 3
Hora e data 12

I

i-tecla 3
  Função AJUDA 12
Imprimir
  Ajuda 12
  Apresentação geral das funções 35
  Desactivar a impressão de mensagens 24
  Jornal de fax 21
  Lista de marcação 18
  Relatório de transmissão e de erro 21
  SMS 25
Informações de segurança 5
Inserir
  Seu nome 12
  Seu número 12
Instalação 6
  Conteúdo de embalagem 6
  Easy Install 10
  Introdução do papel 8
  Ligação 6
  Ligação à RDIS 10
  Marcação tons-impulsos/PABX 10
  Outros aparelhos 9
  Película de tinta 7
  Retirar o papel 9
Introdução
  Do papel 8

Pelicula de tinta 7

J

Jornal de fax 21

L

Ler mensagens SMS 24
Ligação
  Aparelho de fax 6
  À RDIS 10
  Outros aparelhos 9
  Problemas 34
Limpar o digitalizador 32
Língua do visor 13
Linha telefónica
  Ligação 6
Lista de marcação 17
  Imprimir 18
  Tecla 3

M

Manutenção 32
Mãos livres 18
  Tecla 3
Marcação abreviada 17
  Tecla 3
Marcação tons-impulsos 10
Memo
  Externo 28
  Interno 29
Memorizar números
  Lista de números de telefone 17
  Marcação abreviada 17
Mensagens gravadas
  Desgravar 27
  Ouvir 27
  Transferir 28
MENU tecla 3

N

Noite
  Comutador do fax 14
  Símbolo no visor 2
  Tecla 3

O

OK tecla 3
ON/OFF tecla 3
Outras funções SMS 25
Outros aparelhos 9
Ouvir as mensagens gravadas 27

P

PABX 10
Papel
  Encravamento 30
  Introdução 8
  Retirar 9
Película de tinta 7
Percorrer os grupos 18
PHOTO
  Copiar 22
  Resolução 20
  Símbolo no visor 2
  Tecla 3
PLAY tecla 3
Problemas 34

R

RDIS
  Ligação 10
Recepção
  De faxes 19
  De faxes manual 15
  De faxes sem papel 20
  De faxes silenciosa 15
  interna 21
  Modo económico 15
REC tecla 3
Relatório de transmissão e de erro 21
Relógio
  Símbolo no visor 2
  Tecla 3
Repetir a selecção 17
  Tecla 3
Resolução 20
Retirar
  A película de tinta 7
  O papel 9

S

Serviço
  Código 31
Seu nome
  Correcção 12
Seu número
  Correcção 12
Símbolos no visor 2
SMS 24
  Acesso 24
  Apagar mensagens 25
  Desactivar a impressão de mensagens 24
  Desactivar recepção de mensagens 26
  Enviar SMS 25
  Imprimir SMS 25
  Ler mensagens 24
  Outras funções SMS 25
  Tecla 3
START tecla 3
STOP tecla 3

T

Teclas 3
Telefone 17
  Grupo 18
  Lista de marcação 17
  Marcação abreviada 17
  Operação mãos livres 18
  Repetir a selecção 17
  Telefonar 17
Tensão da rede
  Ligação 7
Texto de atendimento
  Gravar 27
Tipo da campainha 13
Transferir as mensagens 28
Transmissão (estrangeiro) 21
Truques e conselhos 30

U

Utilizar
  Lista telefónica 17
  Marcação abreviada 17

V

VIP código 28
Visor
  Língua 13
  Símbolos 2
Volume
  das mensagens 27
  do som 13

Anexo

Anexo

Anexo

http://www.sagem.com

E-Mail: dti.faxinfoline@sagem.com

Portugal

Tel.: 217 804 430

Fax: 217 804 439

A conformidade com as directrizes da UE relevantes para o aparelho são confirmadas pelos símbolos da CE.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (DoC)

SAGEM Communication Austria GmbH declara que este **PHILIPS PPF 531/571/575** está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Caso necessite de uma cópia da DoC original, visite-nos na Web.

Este produto é adequado para utilização numa rede telefónica comutada pública (RTPC) e para utilização no país indicado no logotipo, na embalagem. A utilização noutros países pode provocar avarias de funcionamento.

Para mais informações contacte o departamento de assistência técnica do seu país. Se ocorrerem problemas no funcionamento, deve dirigir-se imediatamente ao seu revendedor.

Estas instruções de funcionamento foram impressas em papel reciclado isento de cloro. Isto está de acordo com os mais elevados padrões no que se refere à protecção do ambiente.

As embalagens de cartão utilizadas e as cápsulas da embalagem de papel reciclado podem ser aproveitadas como papel velho; as películas de plástico devem ser enviadas para reciclagem ou para o lixo normal consoante as exigências do seu país.

Este aparelho electrónico contém muitos materiais que podem ser reutilizados. Informe-se, no fim da vida útil do seu aparelho, sobre as exigências do seu país quanto à reutilização de aparelhos antigos.

Reservados os direitos de alterações técnicas e omissões.

Copyright© 2003 SAGEM Communication Austria GmbH

5103 506 1948.1 **PT** (M3 PPF 531/571/575)